Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

1972, C.P. SẼ SOÁT LẠI TOÀN BỘ CHẾ ĐỘ THUẾ KHÓA

Cổ Động

NĂM THỨ 3 ● SỐ 791 ● 6 TRANG 10Đ ● THỨ TƯ 10-11-71

Cấp tiến

TỔ QUỐC ● TỰ DO ● TIẾN BỘ

Chủ Bút VÕ-BÌNH-SƠN | Giám Đốc Chánh Trị G.S. NGUYỄN-V-BÔNG | Tòa soạn và Trị sự 242 Phan đình Phùng Sg. Hộp thư: 2142-ĐT: 93.275

CHƯƠNG TRÌNH

Ngoại Viện Mỹ sẽ chấm dứt ngày 15-11 NẾU...

HOA THỊNH ĐỐN 8-11 (AP) Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm thứ Hai nhắc lại lời kêu gọi để tiếp tục chương trình ngoại viện hiện hữu trên một căn bản tạm thời cho tới khi nào một giải pháp thường trực có thể thực hiện được.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Charles W. Bray ho biết Bộ đòi hỏi giải pháp tiếp tục chương trình hơn là các nỗ lực thông qua những dự án mới.

Ông Bray nói rằng «khó có thể Quốc hội có thể đạt được một dự án cho phép và một dự án với một ngân khoản đúng mức qua các thượng và hạ viện vào ngày 15-11 khi chương trình ngoại viện nay chấm dứt».

Ông Bray nói rằng trừ trường hợp người ta làm được một điều gì, nếu không chương trình ngoại viện sẽ chấm dứt vào ngày 15-11 này khi không còn ngân khoản để chi cho các sở phí công tác.

Ông Bray nhắc lại rằng hiện trong quĩ không còn đủ tiền. Số tiền hiện là 3 triệu 4 trong khi sở phí hàng tháng cho chương trình ngoại viện lên tới 14 triệu.

□ THẮC MẮC □ KHIẾU NẠI □ BỊ HÀ HIẾP □ ĐÀN ÁP □ ĐE DỌA V.V.
Hãy liên lạc với báo CẤP TIẾN

ĐỂ TÌM CÁCH TĂNG THU NGÂN SÁCH

★ Không phá giá đồng bạc, không thay đổi hối xuất Đô la!

SAIGON (VTS 9-11). — Viên chức thẩm quyền Bộ Tài Chánh hôm qua tiết lộ vào đầu năm tới (1972), Chính phủ sẽ soát xét lại toàn bộ chế độ thuế má, để tìm cách tăng số thu cho ngân sách một cách hữu hiệu hơn.

Tiết lộ này được đưa ra đúng lúc mà mọi người lo ngại sự khủng hoảng tiền tệ, kinh tế do áp lực từ mọi phía kéo đến. Nhưng viên chức trên nói đó là một trong những kế hoạch đã dự trù từ lâu nhằm gia tăng phần THU cho ngân sách Quốc Gia, vì chính phủ không muốn tiếp tục «vay mượn» của Ngân hàng Quốc Gia, nữa số nợ đã quá cao rồi.

Viên chức tài chánh này tuyên bố ... VTS rằng sẽ có nhiều thay đổi ... trong cuộc cải tổ chế độ thuế khóa này. Công cuộc truy thâu được đẩy mạnh tới mức tối đa, nhiều biện pháp chế tài được áp dụng triệt để nhằm trừng trị bọn trốn thuế, thường là mánh khóe trốn thuế rất hợp pháp.

Việc xét lại chế độ thuế khóa, được chú trọng đến cả hai loại: thuế nội địa và thuế nhập nội. Trong năm 1971, thuế nhập nội thu vào không quá 141 tỷ bạc, trong khi thuế nội địa chỉ bằng 1/3, khoảng 50 tỷ.

Viên chức trên nhìn nhận áp lực lạm phát là một viễn tượng luôn luôn được nhìn thấy, và bởi vậy chính phủ đã phải nỗ lực tìm cách đối phó, ngõ hầu giảm được áp lực này. Vài biện pháp tài chánh sẽ được thi hành, kể cả việc hô hào quần chúng khắc khổ tiết kiệm, có thể thu hút được khoảng 20 tỷ bạc, giảm đi số lượng tiền tệ lưu hành, đồng thời giảm được áp lực lạm phát mà các chuyên viên đang lo nghĩ bởi lẽ tình trạng kinh tế tài chánh của VNCH chắc chắn không được quân bình trong thời kỳ chiến tranh.

Hiện một toán chuyên viên mệnh danh đoàn Chuyên viên Thuế vụ đang xúc tiến công cuộc nghiên cứu để cải tổ toàn bộ chế độ thuế khóa hiện hành. Theo tiết lộ này, phải đến giữa năm 1972, công tác trên mới hoàn tất, và được chuyển sang Quốc Hội thảo luận trước khi áp dụng.

Viên chức này cũng nói thêm, thật khó mà tăng phần thu cho Quốc Gia, giảm áp lực lạm phát nếu quần chúng không thực thi chính sách tiết kiệm, thắt lưng buộc bụng, tiếp tay với chính quyền truy lùng bọn trốn thuế và quan trọng ... gia tăng sản xuất làm phong phú ... tài nguyên Quốc Gia.

MAR 2 1972

2 xem tiep trang 6

P.T.T Hương sẽ tiếp tục thăm các lãnh tụ đối lập

◐ TẠI SAO CÓ SỰ CHẬM TRỄ TRONG VIỆC CẢI TỔ NỘI CÁC?

SAIGON 9-11-71 (STB) — Hôm qua, các luật gia danh tiếng nói rằng, không có một điều khoản nào trong pháp lý buộc một vị Tổng thống đắc cử hoặc tái đắc cử phải cải tổ nội các ngay sau lễ tấn phong.

LS Trần văn Tuyên cho rằng Tổng thống Thiệu phải trì hoãn cải tổ nội các vì Tổng thống đang bận tâm đối phó với những biến chuyển mới của tình hình kinh tế. Ông cũng nói: «trên phương diện chính trị thì việc trì hoãn có hơi không thích hợp, nhưng trên luật pháp việc lưu giữ không trái nguyên tắc».

LS Trần Văn Tuyên còn nói rằng rất có thể Nội Các cũ đã đưa đơn từ chức rồi mà không có loan báo. Tuy nhiên điều đó không quan trọng vì vị TT tái đắc cử có quyền giữ lại nội các cũ.

DB cựu Trung tướng Trần văn Đôn cho biết khi bắt đầu một nhiệm kỳ mới thì vị Tổng thống sẽ phải đọc Thông Điệp trước lưỡng viện Quốc Hội về đường lối và chính sách của Chính Phủ, để Quốc Hội theo đó mà biết về chính sách của Chính Phủ.

Tuy nhiên, vấn theo ông, chính vì Hạ Nghị Viện, ... dân biểu chưa được hợp thức hóa, do đó Hạ Viện chưa xong, nên việc đọc Thông điệp công bố về đường lối của Tổng Thống cũng bị đình hoãn, tiếp đó, việc cải tổ cũng chậm trễ theo.

SAIGON (VTS 9-11) — Phó TT Trần văn Hương dự định sẽ mở một cuộc thăm viếng các vị lãnh tụ của những đoàn thể đối lập. Tóm lại sau khi đến thăm viếng Đại tướng Dương văn Minh, người đã kịch liệt chống đối cuộc bầu cử Tổng Thống vừa qua.

Hồi tuần qua Phó TT Hương đã đích thân vào tận trại Phi Long Tân Sơn Nhất để thăm viếng cựu Phó TT Nguyễn Cao Kỳ, một người đã tổ chức «Quốc Dân Đại Hội» để phản đối sự «Độc cử» của LD «Dân Chủ» mà cụ Hương là người đứng phó.

Một nhân vật thân cận cụ PTT Hương đã nói vào tối hôm qua rằng một cuộc viếng thăm sâu rộng các đoàn thể đối lập của cụ Hương nhằm tạo một bầu không khí chánh trị thuận lợi cho công cuộc tranh thủ hòa bình tới đây. Nhân vật này nói: «Một cuộc viếng thăm như vậy sẽ hòa giải được những mối bất hòa và xóa tan mặc cảm về cuộc «độc diễn» vừa qua».

Phó TT Hương đang nghĩ tới một việc chung của đất nước nên tới viếng thăm cựu PTT Kỳ Nhân

3 xem tiep trang 6

Trở về Mỹ sau chuyến viếng thăm VNCH 5 ngày

M.Laird ca tụng những tiến bộ của VNCH và khuyến cáo Nixon rút quân mau hơn

HOA THỊNH ĐỐN 8-11 (AP).— Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird hôm thứ Hai cho biết ông sẽ khuyên cáo Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon gia tăng tốc độ rút quân Mỹ ra khỏi VN.

Trở về Hoa Thịnh Đốn sau 5 ngày thăm viếng Saigon, BT Laird cho biết sự tiến bộ của miền Nam VN «thật sự rất phấn khởi» và chương trình chuyển giao trách nhiệm cuộc chiến cho chính phủ Saigon của TT Nixon đã «theo đúng hoặc tiến trước sự dự định trên mọi lãnh vực».

BT Laird từ chối không chịu nói rõ về giai đoạn rút quân sắp tới, nhưng tiên đoán là sẽ có sự giảm thiểu đáng kể trong việc xử dụng không lực HK tại đây vì không lực VNCH đã càng ngày càng lớn mạnh.

Tuy nhiên ông Laird nói rằng chừng nào mà lực lượng Hoa Kỳ còn ở lại tại VN, không lực Mỹ sẽ còn ở tại đây để bảo vệ lực lượng này.

Ông Laird nói rằng hiện nay đa số binh sĩ Mỹ đã được di chuyển khỏi vai trò chiến đấu dưới bộ, nhưng một số binh sĩ Hoa Kỳ vẫn còn ở lại để bảo vệ lực lượng tiếp vận và yểm trợ của Hoa Kỳ phụ giúp lực lượng VNCH.

Trong cuộc họp báo tại phi trường quân sự Andrews, ông Laird từ chối không nói rõ quân số của lực lượng Hoa Kỳ sẽ để lại VN vào năm tới. Người ta tin rằng nội các Nixon đang nghĩ tới một lực lượng gồm 40 ngàn người tại VN vào mùa Hè năm tới.

TT Nixon đã hứa sẽ loan báo các đợt rút quân kế tiếp tới. Hiện nay HK đang rút ra khỏi VN với tốc độ 14.300 người mỗi tháng. Quân số HK tại VN hiện nay là 191 ngàn và sẽ rút xuống còn 184 ngàn vào ngày 1/12 này.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird nói rằng BV hiện nay suy yếu hơn một năm trước đây và mối đe dọa của miền Bắc xuống miền Nam đã giảm thiểu. Tuy nhiên ông cảnh giác rằng địch quân vẫn còn đủ khả năng để tạo ra một vài vấn đề.

Dầu vậy, theo BT Laird, VNCH hiện nay đủ khả năng để đối phó với tình hình một cách mà «khi chương trình Việt Hóa khởi sự, họ không làm được»

Cho rằng VNCH có cơ hội hữu lý để tồn tại, mà ông Laird tin rằng VNCH tồn tại được, là một trong những tiêu chuẩn T.T Nixon đề ra để quyết định đợt rút quân của Mỹ. Tiêu chuẩn thứ hai là vấn đề phóng thích tù binh Hoa Kỳ đang bị Cộng Sản giam giữ.

Nhận định của ông Laird về chương trình Việt hóa được xác nhận bằng cuộc phân tích mới đây của Bộ Quốc Phòng.

Trong khi ghi nhận rằng cường độ của chiến cuộc đã giảm thiểu liên tục kể từ đầu năm 1968, phúc trình của Bộ Quốc Phòng cho biết những cuộc tấn công của địch trong thượng bán niên 1971 giảm sút 47 o/o so với mức độ trong thượng bán niên 1968, và những cuộc quấy phá cũng giảm sút 38 phần trăm. Bản phúc trình cho biết thêm, hoạt động khủng bố của Việt Cộng giảm xuống 30 phần trăm so với năm ngoái.

Bộ đã cho biết vì đã có an ninh nên càng ngày càng có thêm nhiều người trở lại nông thôn, và đã gặt những thắng lợi thực sự về kinh tế và xã hội, như:

— Đã cấp phát trên 200 000 mẫu tây ruộng cho dân chúng trong chương trình cải cách điền địa.

— Trong vụ mùa vừa qua VN Cộng Hòa đã thu được một số lúa nhiều nhất từ xưa tới nay.

— Gánh nặng về dân tỵ nạn, hiện còn 40 phần trăm so với cuối năm 1968.

— Nam Việt Nam Cộng Hòa có 2.300 xã thì trên 2,000 xã đã có chính quyền dân cử địa phương điều hành.

Như một phần của kế hoạch Việt hóa, HK đã chuyển giao rất nhiều vật liệu cho VNCH mà BQP đã cho hay như sau:

— Trên 910 000 vũ khí cá nhân và cộng đồng.

— Trên 45.000 xe cộ.

— Trên 775 phi cơ trực thăng và phi cơ có cánh quạt

— Trên 45.000 máy vô tuyến điện.

— Trên 2.100 khẩu đại bác và chiến xa

— Trên 940 tàu hải quân, kể cả hai hộ tống hạm,

Bộ Quốc Phòng cũng còn cho hay số quân nhân VNCH thụ huấn tại Hoa Kỳ đã được đưa từ khoảng 1.500 người trong tài khóa 1967 tới 7.900 người trong tài khóa 71. Tài khóa 70 có 7.600 người.

Nếu hàng tồn kho bị đánh thuế thêm

Giới nhập cảng tình nguyện bán hết hàng tồn kho với giá vốn cho Ch. Phủ

◐ NHIỀU LOẠI HÀNG NHẬP CẢNG HIỆN PHẢI BÁN DƯỚI GIÁ CHÁNH THỨC

SAIGON 8-11 (VTX).— Ông Trần Đức Ước, Tổng Thư Ký Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon hôm nay cho biết «giá hàng nhập cảng gần đây có tăng nhưng vẫn chưa tới giá chánh thức, và nhiều loại hàng nhập cảng phải bán dưới giá chánh thức để khỏi chịu nặng lời tiền vay của ngân hàng.

Trong buổi họp sáng nay tại trụ sở của Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon, ông Ước cho biết vì lý do trên và cũng vì tình trạng khó vay mượn ở ngân hàng hiện nay, giới nhập cảng khó có thể tích trữ đầu cơ hàng dầu có tin đồn đồng bạc sắp bị phá giá khiến thị trường đang bị xáo trộn».

Ông nói: «nhiều ngân hàng đã cho vay đến mức tối đa nên hiện nay chỉ còn vài ngân hàng chịu tài trợ cho việc nhập cảng».

Về tin đồn sắp thay đổi hối suất đồng bạc Việt Nam (so với Mỹ kim) từ 118đ lên 275đ, ông Trần Đức Ước nói rằng sự kiện này nếu xảy ra sẽ gây khó khăn cho thương mãi kinh tế và nếu bắt buộc phải áp dụng, thuế suất cần được điều chỉnh lại mới cứu vãn được tình trạng thương mãi.

Theo ông, nếu vì sự thay đổi hối suất mà hàng tồn kho bị đánh thuế thêm, thì giới nhập cảng sẽ xin tình nguyện bán hết hàng tồn kho với giá vốn cho chánh phủ».

Tình trạng nhập cảng hiện nay

Tiếp đó, các Chủ tịch của 17 Phân Bộ nhập cảng có trách nhiệm về việc phân phối tất cả các loại hàng nhập cảng đã lần lượt trình bày về tình trạng thị trường của các ngành nhập cảng hiện nay mà họ đại diện.

Về sữa bột, hiện được nhập cảng từ các quốc gia Mỹ, Nhật và Á Châu bằng ngoại tệ sở hữu và viện trợ Mỹ. Giá sỉ bán ra còn dưới mức chánh thức kể cả sữa Guigoz loại bán chạy nhứt Giá sỉ chánh thức là 180đ (hàng Mỹ) 240đ (hàng Nhựt) và 320đ (hàng Âu Châu).

Về bột mì, giá sỉ do Bộ Kinh tế ấn định về hai loại bột mì, một dùng để làm bánh mì, một để làm bánh ngọt. Bột mì sản xuất trong xứ khó đủ dân nhưng vì các lò bánh thích pha trộn bột nhập cảng nên thỉnh thoảng xảy ra tình trạng khan hiếm.

Về sữa đặc có đường hiện đang bị thiếu vì có các vụ đình công tại Hoa Kỳ và có khoảng 70.000 thùng chưa được đưa xuống tàu, do đó phải nhập cảng 100.000 thùng từ các xứ Á châu.

Trong nước hiện nay có hai hãng Foremost và Cosuvina sản xuất được trên 200.000 thùng mỗi tháng. nếu hối suất tăng lên 275đ thì sữa nhập cảng có thể tăng khoảng 30đ mỗi hộp.

Ngoài ra, các vật liệu xây cất như sắt tôn tráng kẽm, hiện bán dưới giá chánh thức và nhu cầu hiện nay vào khoảng 5 000 tấn mỗi tháng và trong nước chỉ sản xuất được 4,000 tấn mỗi tháng.

Về tôn tráng kẽm, nhu cầu chừng 36.000 tấn. Trong xứ hiện có bốn hãng sản xuất và chỉ một hãng đã sản xuất được 40.000 tấn.

Về Âu dược, đại diện cho ngành này là Dược Sĩ Nguyễn chí Nhiều

0 xem tiep trang 6

TỔNG GIÁM ĐỐC NGÂN SÁCH CHO BIẾT

NGÂN SÁCH Q.G. TÀI KHÓA TỚI thiếu hụt trên 56 tỷ

SAIGON (MTY) 9-11.— Một phái đoàn Hành Pháp đã đến Thượng viện sáng thứ Ba để điều trần về ngân sách và cũng để «xin thêm» 3 tỷ 380 triệu mặc dầu trước đây đã xin bổ túc một ngân sách cho năm 1971 là 32 tỷ.

Các ông Trần Anh Tuấn Tổng Giám Đốc Kế Hoạch, Nguyễn Văn Vàng Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng và Lưu Văn Tính Tổng Giám Đốc Ngân Sách và Ngoại Viện đã điều trần trước Chủ Tịch UB Ngân sách Thượng viện Trần Hữu Phương rằng, sở dĩ HP phải đến điều trần để xin thêm ngân sách vì các dự chi gia tăng từ những biện pháp đã ban hành từ hồi tháng 10 năm 70 đến nay.

Phái đoàn Hành Pháp kể lể như sau:

1) tăng lương quân công từ tháng 10 năm 1970.

2) Trợ cấp tết Tân Hợi cho quân công mỗi người 4 000 đồng.

3) Tăng phụ cấp đắt đỏ 100đồng mỗi tháng cho mỗi đầu người trong giới quân công kể từ 1-3-1971.

4) Cải tổ Tổng Giám đốc CSQG thành Bộ Tư Lịnh CSQG, đồng thời ấn định cấp số lại cho ngành này với 124.050 người thay vì chỉ có 110,000 người.

5) Cấp bổ túc ngân khoản cho Giám sát viện và Tối Cao Pháp Viện để đáp ứng nhu cầu cần thiết của 2 cơ quan trên.

Phái đoàn Hành Pháp sau khi trình bày mọi chi phí còn cho biết thêm là đã thâu được về thuế phân xuất quân bình 20 tỷ, thị trường song hành 12 tỷ. Tuy nhiên, theo phái đoàn HP thì ngân sách nguyên thủy dự chi cho năm 1971 từ 235 tỷ cũng đã lên đến 267 tỷ, và mặc dầu số thâu cũng tăng lên là 231 tỷ 620 nhưng rốt cuộc số thiếu hụt về ngân sách 1971 vẫn lên đến 35 tỷ 380 triệu thay vì 32 tỷ, mà trước đây Hành Pháp đã xin bổ túc.

Ngoài ra, ông Lưu Văn Tính cũng lên tiếng như một báo động là trước việc Thượng Viện Mỹ cắt ngoại viện sẽ làm xáo trộn mọi dự thâu

4 xem tiep trang 6

XEM TRANG 4

THĂM QUA CÁC THẮNG CẢNH NƯỚC NON NHÀ

GIẢI TÚC CẦU QUỐC VƯƠNG THÁI

Đại Hàn huề Mã Lai 2-2

VỌNG CÁC 8-11 (AP)— Đêm thứ hai tới đang giữ giải: Đại Hàn, hội được coi là có hy vọng chiếm giải năm nay, Mã Lai, đã huề nhau 2 — 2 trong trận đấu thuộc vòng loại ở toán B giải túc cầu Quốc Vương Thái tổ chức lần thứ tư. Đại Hàn dẫn 2-1 ở hiệp đầu,

Hơn 15 ngàn khán giả đã dự kiến trận đấu thần tốc giữa hai hội.

Mã Lai mở tỷ số ở phút 15 khi tả nội Looi Loon Teik được ban của trung phong Shaharuddin cách khung thành 20 thước đá dã rách lưới thủ môn Đại Hàn Lee Sae Yun.

Nhưng chỉ 4 phút sau tả nội Chung Kyu Poong đá gỡ huề cho Đại Hàn và rồi Đại Hàn lướt lên dẫn 2-1 khi trung phong Park Soo Duck trong một trái phạt gián tiếp đá lướt qua hàng hậu thủ Mã xuống trước khung thành và thắng ban khung khó.

Trận đấu đã rất vô cùng sôi nổi ở hiệp nhì mà Mã Lai trước, Đại Hàn sau, thay phiên nhau tấn công tạo nhiều thế liên hoàn đẹp mắt.

Bàn gỡ huề của Mã Lai diễn ra ở phút 23 hiệp nhì trong một cuộc tấn công bất ngờ từ giữa sân, tả vệ Namat Abdullah thọc cho trung phong Saharuddin một đường banh dài, thủ môn Đại Hàn chạy ra để chận banh nhưng Saharuddin đã chạy nhanh hơn và đá lốp trái banh qua đầu thủ môn Đại Hàn vào lưới.

Đêm thứ ba 9-11, VN ra quân trận đầu tiên, gặp Thái Lan, hội vừa thắng Tân gia Ba 2-0.

TRANG 5

Lộc đỉnh ký

HÀN GIANG NHẠN dịch

THEO THUYẾT TRÌNH VIÊN UBNSTC THƯỢNG VIỆN:

Cần thay đổi ngay chính sách K.T mới kịp ứng phó với tình thế

□ ÔNG TỔNG NGỌC ĐÃ KHÔNG NÓI ĐÚNG VỀ HIỆN TRẠNG KINH TÀI CỦA TA

SAIGON 9-11 (Cô xuân Mai) — «Chánh phủ cần thay đổi chánh sách kinh tế ngay bây giờ thì mới mong ứng phó kịp với tình thế, nếu không, tôi e rằng chúng ta không còn thì giờ nữa». Trên đây là lời tuyên bố của nghị sĩ Lê phát Đạt, thuyết trình viên Ủy ban Ngân sách Tài chánh TV trong một cuộc phỏng vấn riêng của chúng tôi.

Nghị sĩ Lê phát Đạt nói: «Từ trước đến nay CP không có một chánh sách kinh tế dài hạn thật sự mà chỉ có những biện pháp kinh tế và víu trong từng giai đoạn theo lối nắng bên nào che bên ấy. Chánh sách kinh tế của chúng ta lâu nay là một chánh sách kinh tế nhập cảng tiêu thụ, ỷ lại phần lớn vào ngoại viện. Bây giờ ngoại viện không còn, chúng ta phải nghĩ ngay đến một chánh sách kinh tế sản xuất, cố gắng tăng gia sản xuất và xuất cảng bằng những phương tiện mà mình đang có chớ đừng đòi hỏi phải đủ phương tiện dồi dào, máy móc tối tân. Dù muộn còn hơn không, tôi thấy bây giờ là thời gian sau cùng mà CP còn có để xét lại chánh sách Kinh tế».

— Thưa Nghị sĩ, trong cuộc tiếp xúc với một số ký giả Kinh Tế vừa qua, ông TT Kinh Tế nói rằng ông không tin Hoa Kỳ sẽ cắt viện trợ và dù sao đi nữa thì hiện nay CP cũng vẫn còn 200 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu dự trữ tình trạng không có gì đáng lo. Nghị sĩ nghĩ sao về lời tuyên bố này?

Nghị sĩ Lê phát Đạt mỉm cười:

— Theo tôi, việc TV Hoa Kỳ cắt viện trợ là một sự thật mà chúng ta không thể phủ nhận quyết định của T.V. Hoa Kỳ coi như chung quyết của Quốc Hội, bây giờ chúng ta chỉ còn hy vọng Tổng Thống Nixon sẽ phúc nghị nhưng liệu TT Nixon có thắng được Quốc Hội không? Do đó, cách hay nhất là các nhà lãnh đạo Kinh Tế xứ mình phải tự lo liệu chớ đừng quá trông đợi ở người khác.

Còn về ngoại tệ sở hữu ông Tổng trưởng Kinh tế đã không nói đúng con số mà chúng ta hiện có, sự thật số ngoại tệ sở hữu dự trữ hiện nay còn dưới 200 triệu rất nhiều. Tuy nhiên, dù ông TT có tìm ra được con số 200 triệu đi nữa thì thử hỏi chúng ta sẽ nhập cảng được bao lâu trong khi mỗi năm chúng ta phải nhập cảng 750 triệu. Hơn nữa, mức độ rút quân càng ngày càng nhiều thì số ngoại tệ mua của quân đội Mỹ càng ít đi. Những điều đó tôi nghĩ rằng các nhà lãnh đạo kinh tế tài chánh xứ mình phải suy nghĩ nhiều hơn trong lúc này

Là thuyết trình viên của UB Ngân sách Tài chánh và Thuế Khóa Thượng Viện, xin Nghị sĩ cho biết ý kiến của UB về sự thiếu hụt ngân sách quốc gia tài khóa.

Theo chỗ tôi biết thì 1972 lên đến 56 tỷ nhưng ông T.T kinh tế ... chỉ có trên 20 tỷ thôi.

Nghị sĩ Lê phát Đạt lại cười:

— Ông T.T. Kinh tế không muốn nói đúng con số nữa rồi! Sự thật số thiếu hụt là 56 tỷ và trong tình thế này, chắc chắn chúng tôi sẽ cắt giảm ngân sách rất nhiều không thể để cho CP tiêu phí rộng rãi như trước nữa. Bây giờ phải là giai đoạn thắt lưng buộc bụng, nếu không thì khó mà cứu vãn được tình thế.

1 xem tiep trang 6

XEM TRANG 2 HÔM NAY

Chánh-trị Kinh tế và Xã hội

Vấn đề HÔM NAY

Không chấp nhận nguyên tắc...

Trong chỗ lòng người đổi trắng thay đen, có lẽ người VN chúng mình thay đổi nhiều hơn ai hết.

Ngày chưa thâu hồi chủ quyền độc lập, không thiếu gì người đã nói: «Độc lập rồi, miễn người VN cai trị người VN thì làm sao tôi cũng chịu». Nhưng tới lúc Bảo đại cầm quyền, cũng chính

(Xem tiếp trang 6)

THIÊN CƠ BẤT KHẢ LẬU

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ BẢY BỐP □

LẨM CẨM, LỈNH KỈNH ĐẾCH CHỊU ĐƯỢC

Mấy lúc gần đây, cái tuồng «Chống Mỹ cứu nước» có mòi ăn khách mạnh lắm đến nỗi có người tranh cử bằng.. tuồng đó. Trước đây, Mỹ nó dại dột, nó mang đầu qua đây hơn nửa triệu thằng, tiền đô tuôn như nước, đồ P.X. khiêng ẹo lưng mà chống nó, ái tình cao thượng tới nỗi hổng thèm,.. xẻ thịt nó mà kiếm tu bin mí lại bình định thì thiệt thà cha dại, con nít cũng chê rậm rề.

Bây giờ Mỹ nó khôn quá trời, lạy nó sói trán nó cũng rinh mấy thằng lính ghiền ma túy của nó về. Chết hơn 50 ngàn thằng ở đây, cả trăm ngàn thằng mang bịnh.. hít tô phe, nó tởn tổ nó chạy. Mình nhào ra chống vói sau lưng, chẳng tù rạc nguy hiểm gì mà còn xí được danh thơm như mít là anh hùng cứu nước... Mỹ thì dại gì không chống? Hơn nữa làm như vậy lại có chánh nghĩa giải thích rằng nếu trước kia mình ăn cắp viện trợ, mình làm áp phe hốt đô xanh đô đỏ, mình nhảy dù P.X. thì đó cũng chỉ là công tác cứu nước bằng cách phá hoại kinh tế địch cho.. bỏ mẹ kinh tế ta mà thôi. Nhứt cử lu bù tiện. Thiệt mà!

Nhưng có chuyện lẩm cẩm lỉnh kỉnh đếch chịu được là chuyện nầy:

— Vừa nghe tin Mỹ sắp ngưng viện trợ thì chính một số các ông nội chuyên viên tuồng «Chống Mỹ cứu nước» lại tiêng bô tiêng bung, than van quá cỡ.

Hỏi kỹ lại thì như vầy nè:

Mỹ thôi trút tiền vô VN thì mấy cha nội đâu còn dịp để.. phá hoại kinh tế địch như B.B. tui vừa nói đó. Vậy hèn chi.

B.B.

CAM BỐT: SAU KHI BỊ LON NOL HẠ

In Tam lại được bầu làm Chủ tịch tân QH

NAM VANG 8-11 (AP).— Chính phủ Cam Bốt đã triệu tập Quốc Hội Cũ và Hội Đồng Cộng Hòa hôm thứ Hai để khởi sự làm việc cho một hiến pháp của nền Cộng hòa Khmer và đã gặp ngay những rối tâm về chính trị khiến việc thành lập một quốc hội lập hiến có th bị bãi bỏ.

Với số phiếu 51 chống với 39, tổ chức lập pháp cũ đã chọn In Tam làm Chủ tịch Tân Quốc hội. In Tam là Chủ tịch Quốc hội cũ mà Tướng Lon Nol đã tìm cách hủy diệt quyền hành của ông bằng cách không cho Quốc hội kéo dài nhiệm kỳ của mình. Có 6 phiếu trắng trong cuộc bỏ phiếu này.

In Tam, người bị Thủ Tướng Lon Nol trục xuất khỏi chức vụ Đệ Nhất Phó Thủ Tướng tháng 9 vừa qua, đã hạ Op kim An, cựu bộ trưởng nội vụ người được coi là ứng cử viên không chính thức của chính phủ. Op kim An là một cộng tác viên chính trị thân cận với Thủ tướng Sisowak Sirik Matak.

Quốc Hội mới đã được Quốc Trưởng Cheng Heng khai mạc. Ông cho biết việc soạn thảo một hiến pháp cho nền Cộng hòa Khmer là 1 điều tối cần. Ông Cheng Heng cũng cho biết rằng các Dân biểu sẽ nhận được một bản dự thảo về hiến pháp do một Ủy Ban gồm các chính trị gia và thân hào nhân sĩ soạn thảo. Chính phủ sẽ đưa dự thảo này để quốc hội duyệt lại và sau những sự thêm thắt cuối cùng toàn bộ hiến pháp sẽ được đem ra trưng cầu dân ý.

Một số quan sát viên cho rằng chấp nhận đường lối này, có thể nội các Lon Nol tự trói mình vào chỗ hoặc buộc phải chấp nhận một bản hiến pháp mà họ không muốn hoặc phải vận động dân chúng để hủy bỏ hiến pháp đi.

Mặc bản dự thảo hiến pháp mới đây do các dân biểu soạn thảo đã bị chính phủ Lon Nol bác bỏ vì cho rằng các dân biểu này đã soạn thảo một hiến pháp có lợi cho họ.

tin thêm THẾ GIỚI

NỮU ƯỚC 7-11 (AP).— Kinh tế gia Paul A. Samuelson người từng được giải thưởng Nobel, trong một bài báo đăng trong tuần báo Newsweek đã tiên đoán là Nhật Bản một quốc gia hạng 3 về kinh tế hiện nay sẽ vượt qua Nga Sô trong thế kỷ này và tới năm 2.000 có thể tiến nhanh hơn cả Hoa Kỳ với số sản phẩm lớn lao,

— ĐÔNG KINH 8-11 (AP).— Chính phủ Nhật sẵn sàng tăng giá Yen nếu Hoa Kỳ đồng ý bỏ thuế nhập cảng phụ thu 10o/o.

Nhật báo Kinh Tế Nihon Keizai Shimbun thuật lại nguồn tin chính phủ nói là Nhật sẽ đề nghị như vậy với Bộ Trưởng Ngân khố Mỹ John Connelly khi ông viếng Nhật vào ngày thứ Ba này.

— TEHRAN, BA TƯ 8-11 (AP) — Nguồn tin chính thức tại Ba Tư cho biết 6 người bán ma túy đã bị hành quyết hôm Chủ nhật, nâng tổng số người bị tử hình vì tội tương tự lên 116 người.

Theo luật cấm dùng ma túy của Ba Tư bất cứ người nào oa trữ 10 gram bạch phiến hay một ký thuốc phiện bất hợp pháp sẽ truy tố trước pháp luật và bị hành quyết.

— VỌNG CÁC 7-11 (Reuter). Thống chế Thanom Kittikachorn Thủ tướng Thái Lan đã ra lệnh cấm mặc váy cực ngắn và để tóc dài tại các trường đại học ở Thái Lan.

Nguồn tin chính thức cho biết, Thủ tướng Thanom đã ban hành lịnh cấm này sau khi ông nhận được nhiều thư từ than phiền là con nam sinh viên để tóc dài và nữ sinh viên mặc váy ngắn trông không đẹp mắt.

Thủ tướng đã đọc những bức thư này trước phiên họp hàng tuần của nội các vào ngày thứ ba vừa qua và chỉ thị cho ông Bộ Trưởng Giáo dục ban hành lịnh cấm để tóc dài và mặc váy ngắn trong trường học.

— BA LÊ 8-11 (Reuter).— Đoàn tiền phương thuộc phái đoàn Trung Cộng ở Liên Hiệp Quốc đêm Chúa Nhựt đã từ Karachi tới Ba Lê trên chuyến máy bay của Hồi quốc,

Các viên chức ở Tòa Đại sứ Trung Hoa không cho biết bao giờ đoàn trên sẽ lên đường đi Nữu Ước nhưng chắc chắn là họ sẽ không ở Ba Lê lâu hơn một đêm.

XEM TRANG 4:

BUỒN VUI TRONG CẢNH LAO TÙ

Hồi ký của MINH NHẬT

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

CHÁNH TRỊ

Kinh-Tế và Xã-Hội

MỖI TUẦN VÀO NGÀY THỨ TƯ
MINH NHẬT phụ trách

NHÂN TÀI VÀ TÀI NĂNG

Trong thời nào cũng vậy không thiếu gì nhân-tài, nhưng những kẻ biết dùng người tài rất ít. Nhân - tài không phải là những kẻ ngồi trên địa - vị cao - sang, chính là những kẻ đem thân giúp cho những người tạo nên địa-vị ấy, cho nên nói đến người tài, người ta không chú trọng đến những kẻ ngất-ngưởng ngồi trên ngai vàng, trên thế lực, mà người ta hướng về thôn giả, không đua chen với quyền - thế địa - vị. Bất kỳ một chế - độ nào, một xã - hội nào, một con én không tạo nổi mùa xuân. Trong lãnh vực chánh - trị rất cần nhiều người đứng ra giúp sức mới dựng nên xã - hội hùng mạnh.

Tuy nhiên đường lối cũng cố một chế độ xã hội không phải ai cũng đủ sức thấu triệt, trong có cần một người tài năng đứng ra lãnh đạo giỏi, thì mọi việc mới trôi chảy, đưa đến thành công. Cũng như ngôi nhà cần phải có cột kèo tường vách, nếu chúng ta không có một đồ án xây cất, và một thợ khéo để xây cất thì cái nhà đó không thể trở thành 1 ngôi nhà theo ý muốn. Người chủ nhà mà biết tìm người khéo lập đồ án mà xây cất thì ngôi nhà chắc chắn đẹp đẽ, còn nếu người không tinh vi, thì ngôi nhà sẽ xấu và sụp đổ ngay.

Như vậy dùng người là yếu tố cần thiết cho những kẻ muốn cất nhà, cần thiết cho những người đứng ra lãnh đạo Quốc gia. Tuy nhiên việc dùng người không phải dễ. Một phú hộ có tiền lại dốt nát, không hiểu nổi sự lợi hại trong công việc xây cất thường bị bọn thợ lợi dụng để trục lợi. Một kẻ lãnh đạo Quốc gia thiếu sáng suốt khiến cho kẻ có tài không theo giúp, còn kẻ lợi dụng lại theo hùa để mưu việc vinh thân. Cũng có kẻ sợ người tài lấn áp địa vị quyền lợi của mình nên tránh né họ, hoặc loại họ ra để khỏi lo về sau. Những người có đầu óc như vậy thật không xứng đáng đứng ra lãnh đạo Quốc gia và xây dựng tiền đồ Tổ Quốc. Theo quan niệm xã hội, kẻ bất tài mới ghen ghét người có tài và người tài thường bị nhiều người hãm hại. Còn về tài năng tập thể nếu biết khai thác là một cái kho vô tận, đã vậy tài năng tập thể không đi đến chỗ độc tài cá nhân được.

Ấy vậy nhân tài không phải ai cũng thấy được. Người tài đứng trước mắt mà không biết, chỉ vì không đủ khả năng nhận ra chân tướng của kẻ khác. Người dốt không nhận thấy được kẻ thông minh, người mù không thấy được ánh sáng thật đáng tiếc thay !

Bài của Hà Thúc Luân

NGHĨ VỀ NỘI CÁC MỚI

Nếu quan niệm việc tổ chức quần chúng và chỉnh đốn cuộc sanh hoạt chánh trị là công tác ưu tiên thì việc thành lập nội các mới là điều kiện tối cần cho nhiệm kỳ mới của Tổng Thống năm 1971 1975.

Nội các mới để làm gì ?

Dẹp qua một bên ãn ý của những kẻ xem việc thành lập nội các mới là dịp tranh giành địa vị, tìm nơi nương tựa cho bản thân, cần phải quan niệm đúng đắn rằng sanh hoạt chánh trị của quốc gia là một biến chuyển không ngừng.

Có thể trước một giai đoạn quyết định thượng tầng kiến trúc không còn phù hợp với thực tại của hạ tầng, thành phần nhân sự bị lu mờ trước những biến đổi của thời cuộc, lòng tín nhiệm của nhân dân bắt đầu lay chuyển trước một chánh sách nhứt định.

Tất cả những lý do đó bắt buộc Quốc gia phải thay chiều đổi hướng, khung cảnh pháp lý cũng như cơ quan lãnh đạo rất nhiều phải thay hình đổi dạng. Thay đổi là một nhu cầu chánh trị thực sự. những sự thay đổi chánh phủ sau một cuộc tuyển cử, trước hoặc sau một khủng hoảng chánh trị, kinh tế hay xã hội thường xảy ra ở trong nhiều quốc gia là những bằng chứng điển hình của nhu cầu chanh trị ấy.

Điều đáng lưu ý, không phải là sự kiện thay đổi một vài nhân sự trong nội các vì đó là việc thông thường và dĩ nhiên. Điều đáng lưu ý phải là «quan niệm thay đổi phù hợp với nhu cầu chánh trị».

Trong những năm qua, nhân sự trong nội các đã quan niệm sai lầm về tính chất cũng như vai trò của nội các. Vì quan niệm sai lầm ấy đã dựa trên căn bản của nhiều mâu thuẫn. Trong lúc cuộc đấu tranh để bảo vệ nền độc lập và dân chủ mang một màu sắc chính trị không chối cãi thì cơ quan lãnh đạo của guồng máy quốc gia lại có tính cách phi chính trị.

Nội các nói chung, nhân viên chánh phủ nói riêng đã nhiều lần tuyên bố «Chúng tôi không làm chánh trị ! Nếu Thủ Tướng, Tổng trưởng không làm chánh trị thì ai làm chánh trị ? Đó là điều mâu thuẫn và ngớ ngẩn nhứt của sanh hoạt chánh trị tại miền Nam nầy.

Cơ Quan lãnh đạo không phải chỉ biết quyết định mà còn phải có khả năng giải thích cho quần chúng tính cách đứng đắn của quyết định mình, để quần chúng chấp nhận tin tưởng và thi hành nghiêm chỉnh. Làm sao có thể hoàn thành sứ mạng ấy khi Tổng trưởng tuyên bố «đánh võ rừng» nghĩa là nhân viên nội các không làm chính trị ?

Nội các được thành lập như thế nào ?

MN nầy đang nằm trong một tình trạng «không giống ai» nhất là không giống tình trạng nước Mỹ, Anh hay Pháp v.v... Một tình trạng chiến tranh vừa âm thầm vừa công khai, vừa chánh trị vừa quân sự, vừa Kinh tế, một tình trạng chiến tranh không có mặt trận, không chỉ giới hạn ở vật chất mà lấn việc dầu độc tư tưởng bầu hết mọi tầng lớp quần chúng, nó đã làm cho xã hội miền Nam nầy phân hóa đến cực độ, phân hóa từng đoàn thể một, từng cá nhân một. Tình trạng lâm đọc đã đến một mức mà người dân hầu như đã mất hết lòng tin vào dân tộc, vào xứ sở và đang sống một cuộc sống vật vờ phó mặc vận mạng cho Thượng đế.

Để giải quyết những bài toán cực kỳ rắc rối của tình trạng xã hội như thế, khi lựa chọn một vị Thủ Tướng nếu chỉ dựa vào bằng cấp cao, chống cộng, có uy tín cá nhân như thế chưa đủ. Vì vị Thủ Tướng dù nó tài năng cai trị, dù có bằng cấp cao dù có dầy đủ uy tín v.v... mà không có một chánh sách, không một ý thức trong cuộc sinh hoạt chánh trị quốc gia và nhất là không có một số cộng sự viên, nói cách khác, không có một số đồng chí biết khép mình vào kỷ luật để cùng cố gắng làm việc cho một mục tiêu chung, thì sau một thời gian thử thời vận sẽ phải thất bại để nhường chỗ cho một chánh phủ khác để rồi cũng lại tụt xuống sau một thời gian thí nghiệm. Như thế cái xã hội miền Nam nầy đã rối lại càng rối thêm.

Hoặc vì sự non yếu hoặc vì thâm ý của một số nhà lập hiến của nước ta mà Hiến pháp ngày 1-4-67 đã tạo nên một thực tại chánh trị nửa TT chế, nửa Đại nghị chế. Nói rằng TT chế không đúng vì đã là TT chế sao lại có Thủ Tướng với một nội các? Nói rằng đại nghị chế cũng không đúng, vì nội các linh như rất ít quyền hạn. Cái gì quan trọng một tý hay rắc rối một tý lại phải đưa đến Tổng thống quyết định ! Có người đã bàn đến chuyện làm một cuộc cách mạng rồi xé bỏ hiến pháp nầy để soạn thảo một hiến pháp khác chống cộng hơn, tích cực hơn và hữu hiệu hơn.

Thiển ý của chúng tôi, sự yếu kém của Nội các không hoàn toàn nằm trong bản Hiến pháp mà nằm trong sự cô đơn của vị Thủ Tướng thiếu một sách lược, thiếu một số mục tiêu nhứt định, thiếu 1 số cộng sự viên trung tín. Sự yếu kém còn nằm trong lối lựa chọn các Tổng bộ Trưởng của vị Thủ Tướng, nghĩa là đặt người không đúng chỗ.

Tỷ dụ như một ông Luật sư, Kỹ sư tài cao, học rộng nhưng lại thiếu một kiến thức về kỹ thuật vận động quần chúng mà đóng vai trò Thông tin thì trách sao ngành thông tin nước nhà không phải thua sút quá xa kỹ thuật tuyên truyền rỉ tai và bịp bợm của Cộng Sản. Chiến tranh tuyên truyền địch vận của Cộng Sản chiếm hàng đầu trong cuộc chiến tranh đa diện nầy, còn ta thì thông tin đứng vào hàng thứ yếu mà bất cứ một cá nhân nào cũng làm được.

Tỷ dụ như một ông Bác sĩ hay dược sĩ nào đó không có mấy thiết tha và không có kinh nghiệm của giáo huấn, lại giữ chức Tổng Trưởng giáo dục thì không có gì phải ngạc nhiên là nền giáo dục nước nhà đã tạo ra một thế hệ thanh niên lạc lõng, không lý tưởng để rồi sẵn sàng đáng hiến sức sống mãnh liệt sự hăng say, bầu nhiệt huyết của họ cho bất cứ những ai vẽ cho họ một con đường có vẻ hứa hẹn dù hứa hẹn suông, dẫn đến một sự thay đổi mà hậu quả không thể lường được.

Đến đây chúng tôi không thể đưa ra một khuôn mẫu nào cho việc chọn lựa nhân viên nội các, mà chỉ nêu lên một trong muôn ngàn ý kiến để nói lên chiều hướng thành lập nội các mới. Nội các có thể ví như một đội banh mà 11 tuyển thủ đều cố gắng hết sức mình, với một tinh thần đồng đội tuyệt đối, đá thủng lưới địch càng nhiều càng tốt và giữ vững thành trì của mình đến phút cuối cùng.

Nghe những nhà cao kiến đồn là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vừa mới đắc cử trong một màn «độc diễn» dự tính thành lập nội các mới. Chúng tôi với sự hiểu biết nông cạn ước mong đã đến lúc Tổng Thống đưa ra một nội các giống như đội banh nói trên, may ra bầu không khí của xứ sở nầy được trong sáng hơn phần nào chăng !

Lịch sử là cái vòng lẩn quẩn. Nó đã từng chứng minh rằng mỗi lần có một xã hội đang nghiêng ngửa, một quốc gia đang trên đường sụp đổ thì lại có một bậc vĩ nhân xuất hiện để cứu vớt xã hội ấy, quốc gia ấy ra khỏi cảnh diệt vong.

Chúng tôi không tin như vậy, mà chỉ đặt tin tưởng vào ý chí hợp quần, lòng thành tín và sự hiểu biết của chúng ta, vì không ai có thể thay thế chúng ta được trong việc quyết định vận mạng của chúng ta.

PHẠM - TẤN

TRUNG TÂM GIẢI ĐỘC NINH THUẬN

Trong khuôn khổ chiến dịch bài trừ ma túy Trung tâm Giải độc tỉnh Ninh Thuận được thành lập kể từ 1 tháng 8-1971 và cho đến nay đã giúp cho gần 20 người được giải nghiệm,

Trung tâm này nguyên là cơ sở truyền tin của quân đội, nằm cạnh Văn Phòng Ty Y Tế Ninh Thuận và Bệnh viện Quân Dân Y phối hợp Phan Rang đối diện trường Trung Học Công lập Duy Tân. Tuy không rộng rãi lắm, nhưng đây là một địa điểm thuận lợi để Bác sĩ chăm nom chữa trị bệnh nhân, đồng thời cũng có phần dễ dàng cô lập bệnh nhân với bạn bè thuộc nhóm nghiện ngập.

Trung tâm gồm hai dãy nhà xây sạch lợp tôn được tu sửa lại để chia thành : một Văn phòng, một phòng y tá trực và 6 phòng dưỡng bệnh trang 24 giường nằm. Ngoài ra Trung tâm còn có phòng ăn, phòng tắm tạm cất với những vật liệu nhẹ cho bệnh nhân sử dụng trong giai đoạn sơ khởi hoạt động.

Để có tiền trang trải các phí tổn sửa chữa trên, tỉnh Ninh Thuận đã kêu gọi sự trợ giúp của các nhà hảo tâm công thương kỹ nghệ gia và kết quả thu được trên một triệu đồng. Bác sĩ Trưởng ty y tế đã dùng số tiền trên để thanh toán các phí khoản đầu tiên thiết lập Trung tâm và hiện còn dư một số để làm quỹ.

Ban điều hành Trung tâm

Ban điều hành Trung tâm giải độc Ninh Thuận gồm những người có khả năng tổ chức, từng hoạt động trong ngành Xã hội, giàu tình thương có thể dễ dàng sinh hoạt với những người mang một thứ bệnh mà nhiều khi tinh thần thác loạn.

Hiện Ban Điều hành Trung tâm có 7 người không kể các Y tá biệt phái và Bác sĩ.

Trung tâm Trưởng là ông Phó Trưởng ty Xã hội, một người đã lớn tuổi. Số nhân viên hiện có được chia làm ba Ban hoạt động. Ban Phụ trách Văn phòng, giải quyết các vấn đề Hành chánh tiếp tế vv...

Ban An sinh, lo công việc an ninh trong và ngoại vi Trung tâm, để phòng việc lén lút đưa Ma túy vào Trung tâm, việc bệnh nhân lên cơn ghiền phá phách. Ban Sinh hoạt, trông coi, sắp đặt việc ăn ngủ, giải trí và các buổi hội họp của Trú sinh. Ban này có thể coi là Ban

nòng cốt bởi vì quan niệm lập Trung tâm giải độc không chỉ đơn thuần chữa trị bệnh nhân mà phải làm thế nào để bệnh nhân tự giác, khi còn ở Trung tâm biết chịu đựng để «cai thuốc», khi ra khỏi Trung tâm biết lánh xa bạn bè và những nơi nghiện ngập. Vì vậy Ban Sinh hoạt Trung tâm đã liên lạc với các Cơ quan Tâm lý chiến, các vị lãnh đạo Tôn giáo, các Phụ huynh bệnh nhân, các vị Thân hào Nhân sĩ để tổ chức cuộc viếng thăm an ủi bệnh nhân theo một lịch trình hoạch định hàng tuần.

Sinh hoạt của Trú sinh

Trung tâm có một Nội quy sinh hoạt, hàng ngày Trú sinh dùng bữa ba lần. Buổi sáng thường là Cà phê bánh mì, buổi trưa và chiều trú sinh dùng cơm. Phần ăn của mỗi Trú sinh được tính mỗi ngày là 100đ. Những trú sinh tự nguyện hay do thân nhân đưa đến gởi tự đóng tiền ăn còn những quân nhân thì Tiểu khu ứng trước số tiền ăn cho Trung tâm về sẽ khấu trừ lương sau.

Ngoài thực đơn của Trung tâm, Trú sinh cũng được quyền tiếp nhận thức ăn của gia đình mang tới.

Trú sinh được Bác sĩ Đoàn Trình, Trưởng ty y tế Ninh Thuận, chữa trị ngày 1 hoặc 2 lần tùy theo bệnh trạng của Trú sinh. Ngoài giờ chữa bệnh, Trú sinh được tự do đọc báo đánh cờ tướng vui chơi với nhau hoặc ra sân dạo mát đánh vũ cầu.

Vào buổi chiều, Trú sinh dự các buổi nói chuyện giáo huấn và ban tối có thể được xem chiếu bóng do Ty Thông Tin Ninh Thuận đến tổ chức. Mỗi ngày từ 11g đến 12giờ Trú sinh được quyền tiếp xúc thân nhân tới thăm viếng. Tuyệt đối không được đi ra ngoài nếu không được Ban điều hành cho phép. Biện pháp này nhằm tránh cho Trú sinh khỏi bị bạn bè lôi cuốn để trở lại nếp sống cũ. Hiện Trung tâm chỉ nhận những người tình nguyện hoặc do cơ quan và đơn vị gởi tới.

Thành quả giải độc

Từ ngày Trung tâm chính thức hoạt động, đã có 20 trú sinh gồm 14 quân nhân do Tiểu khu gởi đến và sáu thanh niên được cha mẹ hay cơ quan đưa đến.

Theo Bác sĩ Trưởng Ty Y tế thì muốn chữa trị, người bệnh phải biết «tự cai cơn nghiện» và phương pháp chữa trị cũng chỉ là làm cho cơ thể của người bệnh dần dần không còn đòi hỏi chất ma túy nữa. Thường bệnh nhân có ý chí thì chỉ hai tuần lễ là có thể xuất Trung tâm được. Một số bệnh nhân bất thường bị cơn ghiền hành hạ. Y tá trực sẽ chích thuốc ngay để bệnh nhân an thần nằm ngủ. Cũng có bệnh nhân, mỗi lần lên cơn nghiện, phải đi tắm.

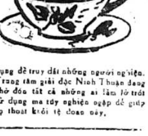
Đến ngày 15-9-71, Trung tâm đã cho xuất trại 17 người chỉ còn giữ lại ba quân nhân được coi là bệnh nặng nhất cho Bác sĩ tiếp tục chữa trị.

Một kinh nghiệm kiểm soát

Ban An Ninh Trung tâm vừa bắt một vụ Bạch phiến ngụy trang càphê đưa vào cho bệnh nhân. Bà vợ của một Hạ sĩ bệnh nhân đã mang vào cho chồng một chai cà phê. Bệnh nhân còn lên cơn, được chai cà phê uống một hơi hết nửa chai và cơn bệnh chấm dứt ngay. Nhân viên theo dõi thấy vậy sinh nghi, đến xin anh này một ly cà phê kia cho một bệnh nhân khác cũng đang lên cơn, bệnh nhân này uống xong ly cà phê cũng sáng mặt ra.

Như vậy, chai cà phê đã được trộn pha với bạch phiến có chế chút ướp kỹ cho khỏi có mùi bạch phiến. Hôm sau, bà ta lại mang vào chai cà phê nữa nhưng ban an ninh đã thu chai cà phê kia để gởi nhờ Bác sĩ đem đi phân chất, đồng thời yêu cầu bà chấm dứt việc tiếp tế loại cà phê trên.

Trung tâm mới đây đã ra thông cáo kêu gọi những người nghiện đến chữa trị, vì trú sinh cho biết còn nhiều bạn bè «nghiện ngập» chưa được giải độc. Sau thời gian kêu gọi, các biện pháp mạnh sẽ được áp



dụng để truy dắt những người nghiện. Trung tâm giải độc Ninh Thuận đang chờ đón tất cả những ai lầm lỡ trót xử dụng ma túy nghiện ngập để giúp họ thoát khỏi tệ đoan này.

Hộp thơ

★

— ANH NGUYỄN VĂN TÁ (Pleiku) : xin gởi về cho trang chính trị những bài tìm hiểu về Cao Nguyên, nhất là nguồn Kinh tế tương lai của miền đất đỏ này.

— ANN LÊ VĂN ĐIỀU (Kiên Giang) : chờ đợi bài của anh về các vấn đề nông thôn.

NHIỀU QUỐC GIA ĐANG CỐ GẮNG KHUYẾN - KHÍCH XUẤT - CẢNG

Các tín dụng xuất cảng đã trở thành sinh hoạt thông thường tại phần đông những nước có sẵn ngành bảo hiểm và tài trợ cho các nhà xuất cảng trong nỗ lực tăng cường các nghiệp vụ xuất cảng của quốc gia.

Sự kiện trên đã khiến cho Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) gồm 23 nước nghiên cứu khả năng thiết lập một minh ước quốc tế điều chỉnh các tín dụng xuất cảng do các quốc gia mậu dịch lớn.

Mặc dầu tới nay vẫn chưa có một quyết định chung cuộc nào, nhưng ít nhiều chuyên gia đã tiên đoán là trong năm 1971 có thể đạt tới một thỏa ước như thế.

Thêm vào đó, Cộng đồng các quốc gia Âu Châu đã cố gắng điều hòa các hoạt vụ tín dụng xuất cảng cho tất cả các quốc gia hội viên trong khuôn khổ kế hoạch toàn bộ của họ hầu đạt tới một sự thống nhất kinh tế và tiền tệ.

Sự tăng cường về một xuất cảng, nhất là tại các nước đang cạnh tranh thương mại nhiều nhất với Hoa Kỳ, đã gây nên ít nhiều lo ngại trong giới chức Mỹ.

Bộ trưởng Thương mại Maurice H. Stans trong một cuộc điều trần mới dây đã nói: «Tôi tin rằng các nhà xuất cảng Mỹ đã bị thiệt thòi nhiều về mặt tài trợ xuất cảng so với các người ngoại quốc đang cạnh tranh với họ.

Ông Stans biện luận rằng mặc dầu sự khuyến khích xuất cảng ở Hoa Kỳ đã tăng gia, «các nhà xuất cảng của chúng ta vẫn chưa được hưởng sự tài trợ dồi dào, lâu dài và mau lẹ như người ngoại quốc cạnh tranh với họ.»

Có hai loại tín dụng xuất cảng chính — tài trợ và bảo hiểm. Trong một nước, thường thì chỉ có hai tổ chức khác nhau phụ trách hai loại tín dụng ấy.

Sự tài trợ tín dụng xuất cảng đem lại cho các nhà xuất cảng một phần hay tất cả các ngân khoản cần thiết để tài trợ một nghiệp vụ xuất cảng.

Bảo hiểm tín dụng xuất cảng giúp các nhà xuất cảng tránh nguy cơ thua lỗ do sự kiện người mua ở nước ngoài không trả tiền hàng hay phí tổn dịch vụ.

Năm 1970 có trên 50 nhóm bảo hiểm tín dụng xuất cảng trên thế giới đã đề ra những chính sách bảo vệ các nhà xuất cảng hay các ngân hàng của họ chống lại thua lỗ vì không được trả tiền sòng phẳng.

Trong các nhóm này, có 1 số tư nhân hoạt động hoàn toàn không có sự bảo chuẩn của chính phủ, vì bảo hiểm về thương mại như lúc bị khánh tận không được trả tiền, hay 1 tư nhân mua hàng nào đó không chịu nhận hàng.

Khi nào các người bảo hiểm chịu bảo hiểm cả các rủi ro chính trị thì họ là các nhóm công cộng được chính phủ bảo đảm hoặc hành động với tư cách đại diện của chính phủ.

Tại vài nước, tồn khí chế tạo và các chi phí khác trước lúc xuất cảng được coi như là vốn ở trong nước, trái lại, ở nhiều quốc gia khác các phí tổn đó được quy bảo hiểm tín dụng xuất cảng trang trải.

Ở đại đa số quốc gia, nhà xuất cảng được hưởng bất cứ sự trợ giúp tài chánh nào cần thiết của hệ thống ngân hàng thương mại.

Sự tài trợ này thường được cung cấp dễ dàng hơn khi nhà xuất cảng có cả bảo hiểm xuất cảng khiến cho cơ quan tài trợ an tâm hơn là chỉ có các lời hứa sẽ hoàn lại của người mua và người bán.

Một đôi khi chính cơ quan tài trợ được trực tiếp bảo hiểm chứ không phải nhà xuất cảng.

của BARBARA THORNHILL

Trên thị trường hải ngoại, năm nhà bảo hiểm tín dụng xuất cảng lớn, kể theo thứ tự lợi tức trung bình thường niên là Export Credits Guarantee Department (ECGD) của LHQ Anh, Hermes Kreditversicherungs A/G (Hermes) của Cộng Hòa Liên Bang Đức, Compagnie Française d' Assurance pour le Commerce Exterieur (COFACE) của Pháp, Nhà Bảo Hiểm Xuất Cảng, thuộc Bộ Ngoại Thương và Kỹ Nghệ Nhật Bản (MITI), và Istituto Nazionale delle Assicurazioni (INA) của Ý.

Thêm vào đó, tại đa số các quốc gia ngoại trừ Hoa Kỳ, việc các ngân hàng thương mại tài trợ xuất cảng còn được thực hiện dễ dàng hơn qua sự dàn xếp đặc biệt của các ngân hàng Trung Ương.

Những dàn xếp này có dụng ý để cho sự tài trợ tín dụng xuất cảng khỏi bị những hạn chế mà tín dụng trong nước thường bị, và cung cấp ngân khoản cho các ngân hàng nếu tiền bạc dành cho các thương vụ trong nước không có sẵn một cách dễ dàng.

Vài ngân hàng thương mại cũng còn cung cấp ngân khoản tài trợ xuất cảng với một số lời nhẹ hơn là các ngân khoản cung cấp cho nền thương mại trong nước, ngõ hầu cải thiện ưu thế cạnh tranh của các nhà nhập cảng trong nước.

Tuy nhiên, mức lời nhẹ này một đôi khi còn tùy thuộc ở việc nhà bảo hiểm xuất cảng có chịu bảo đảm sự trả nợ của nhà xuất cảng không.

Ngoài các phương pháp phổ thông và cung cấp tín dụng xuất cảng, nhiều quốc gia còn có những biện pháp đặc biệt có thể gọi là độc đoán.

Có nước lập ra một tổ chức mà vai trò chính là cho các nhà nhập cảng vay tiền trung hạn với một số lời hạ hơn mức thường lệ trên thương trường.

Có nước không trực tiếp trợ cấp cho đa số các nghiệp vụ xuất cảng, nhưng lại trợ cấp việc bán hàng cho các quốc gia kém mở mang, và xuất cảng tàu bè cho khách hàng ngoại quốc.

Còn nhiều biện pháp khác có thể áp dụng để khuyến khích các nhà xuất cảng gia tăng các nghiệp vụ xuất cảng. Có quốc gia còn miễn hẳn cho các hãng xuất cảng thuế đánh vào những chi tiêu về tiếp đãi khách hàng ngoại quốc, kể cả phí khoản du lịch và ăn ở khách sạn.

Một quốc gia khác còn miễn nhiều khoản thuế khác, chẳng hạn các sắc thuế đánh vào chi phí thuộc về các hoạt vụ ngân hàng để tài trợ những nghiệp vụ xuất cảng, chi phí về quảng cáo bán hàng, và bảo đảm những phần nào rủi ro liên hệ đến số tiền cho khách hàng vay trung hạn.

Có quốc gia lại không có riêng một biện pháp duy nhất nào về tín dụng xuất cảng. chỉ đặt điều kiện tài trợ tương tự bất cứ loại tín dụng xuất cảng nào trên thế giới. Cơ quan tín dụng xuất cảng của quốc gia ấy nghiên cứu tổ chức xuất cảng của các quốc gia khác, định đoạt mức cho vay bao nhiêu, rồi đề ngoại các điều kiện.

Khi cung cấp tín dụng xuất cảng, các quốc gia tranh nhau đưa sản phẩm xuất cảng của họ vào một thị trường riêng biệt nào đó, làm cho quốc gia sở hữu và các nhà xuất cảng khác hoảng sợ.

Phản ứng này—cùng với số thương vụ xuất cảng luôn luôn gia tăng—đã khiến cho các quốc gia phải duyệt lại những kế hoạch nâng cao xuất cảng của riêng họ, và chú ý nhiều hơn tới cách thức các quốc gia khác đẩy mạnh ngành xuất cảng của họ.

Lời hay ý đẹp

— Cảnh khổ là nấc thang cho bậc anh tài, là kho tàng cho người khôn khéo và là vực thẳm cho kẻ yếu đuối.

(H. De Balzac)

— Một sự bất công đối với một người là sự hăm dọa lây tới tất cả mọi người.

(Montesquieu)

— Kẻ nào muốn cầm đầu mọi người thì hãy đứng sau mọi người và phụng sự mọi người.

(S. T. Marc)

— Độ lượng to lớn bao nhiêu thì phúc trạch cũng to lớn bấy nhiêu. Âm mưu sâu độc bao nhiêu thì tai vạ cũng sâu độc bấy nhiêu.

(Minh tâm bảo giám)

BÀN CHUYỆN XƯA NAY

© MINH NHẬT

Phải biết thưởng, phạt

Vua Tề hỏi Án Tử rằng :

— Quân ta vừa mới thắng, trẫm muốn gia phong cho mọi người đều lên giai cấp có được chăng ?

Án Tử thưa :

— Thưởng là khuyến khích chớ không phải là đền ơn. Quân ta chiến thắng nhưng trong đó cũng có kẻ không đụng giặc, lại có kẻ sợ giặc mà lùi lại. Như vậy là vẫn có kẻ không đáng được thưởng. Nay nếu thưởng đồng đều tất cả thì kẻ có công cũng như kẻ không làm tròn bổn phận, người có tinh thần hy sinh cũng như kẻ cầu an trắng đen không phân biệt thì từ nay ai còn muốn hăng hái hy sinh lập công cho nước. Ta phải làm sáng tỏ việc thăng thưởng và chỉ thăng thưởng những ai xứng đáng. Như vậy lòng người mới trị được.

Vua Tề lại hỏi :

— Quan chánh - pháp - ty vừa dâng sớ kể tội bọn nội - thị của trẫm ỷ thế làm càn. Nhưng vì bọn ấy đã tự hoạn mà xin vào hầu trẫm. Trẫm lấy làm thương lắm, muốn dung - thứ chúng một phen có được chăng ?

Án - Tử thưa :

— Phạt là để răn kẻ khác nữa chứ không chỉ để trừng trị kẻ có tội mà thôi. Nay nếu vì lòng thương riêng mà trừng phạt nhẹ thì luật nước bị coi thường. Hễ không trừng phạt thì kẻ khác lại phạm tội, và nhà vua cũng phải dung túng họ một lần đầu. Trong nước mà ai cũng nghĩ rằng lần thứ nhứt phạm tội sẽ được tha thì tất cả mọi người sẽ làm việc phạm pháp mà không kiêng sợ. Như thế, nước tất phải loạn vì luật lệ không có gì để bảo đảm cả.

Vua Tề khen phải.

□

Sự thưởng, phạt là một vấn - đề hết sức quan trọng đối với người lãnh - đạo. Nhờ sự thưởng - phạt công minh, cấp trên có thể làm cho cấp dưới cố công gắng sức lo tròn trách nhiệm của mình.

Nếu người lãnh - đạo thiếu sáng - suốt hay có óc thiên - vị, kẻ có công bị bỏ quên, kẻ có tội nhờ chạy chọt, đút lót được dung - túng thì sự bất mãn sẽ mỗi ngày mỗi chất - chồng để đưa đến một sự rối loạn không xa lắm.

Tình trạng này xảy ra rất nhiều tại miền Nam Việt Nam của chúng ta.

Bao nhiêu quân nhân, công chức, cán bộ, đem hết lương tâm ra làm việc, âm thầm hy sinh trong cảnh nghèo đói, túng thiếu để phục vụ cho quốc gia dân tộc, nhưng cấp trên nào biết công lao của họ. Trái lại, một thiểu số giỏi trò «ma giáo», «làm thì láo, báo cáo thì hay» nhưng lần khen thưởng vào họ cũng có tên cả.

Đó thật là một điều mỉa mai, một sự khiêu khích đối với những người hữu công vậy.

NĂM THỨ 3 — SỐ 791

Cấp tiến

TỔ QUỐC • TỰ DO • TIẾN BỘ

Novembre	Tháng 9
10	23
THỨ TƯ	(Tháng Đủ)

Hành Mộc — Sao Bích — Trực Kiên

KỊ TUỔI : quí tị

CỬ : phá khoán, gã cưới, chôn cất

GIỜ KIẾT : tý, dần, mẹo, ngọ, mùi, thân

Chương trình hôm nay — Thứ Tư 10-11-71

ĐÀI VIỆT

1800	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
1803	Tin ngắn
1806	Chứr Chiêu Hồi
1850	Thời sự quốc tế
1900	Thông cáo
1905	Em học vẽ
1915	Tiếng chuông Chùa
2000	Tin tức
2030	Tin tức Cảnh sát quốc gia
2040	Tuổi trong nhạc tuyển
2115	Điểm báo
2130	Thể thao Quân Đội
2140	Hát bộ «Đại hội kỳ bàn» do Ban Minh Tơ phụ trách
2230	Tin chọn lọc
2235	Hát bộ (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

ĐÀI MỸ

1200	News
1205	Mod Squad
1300	News
1305	Bold Ones
1400	News
1405	Playboy after Dark
1500	News
1505	Men From Shiloh
1630	Six Who Remember
1700	News
1705	Mission Impossible
1800	CBS Newcomers
1900	News
1935	Ironside
2030	Bill Cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2200	News
2230	Air force Highlights
2245	Grambling Football
2330	Tonight Show

CHƯƠNG TRÌNH CHI TIẾT

18g16 Chương trình Chiêu Hồi

— Tin tức và sinh hoạt chiêu hồi.

PHẦN VĂN NGHỆ :

— Anh sẽ về của Hoài An do Đoàn Chính và toàn ban trình bày.
— Xa người yêu của Phó Quốc Lân do Bích Ngọc ca.
— Cô bạn học của Mẹo thể Nhân do Phương Hoài Tâm ca.
— Gửi gió cho mây ngàn bay của Đoàn Chuẩn do Đoan Khánh ca.
— Hồ lãng bạc của Xuân Tùng do Như Ái, Hải Yến song ca,
— Đêm dông của Nguyễn văn Thương do Uyên Phương ca.
— Trả lại em yêu của Phạm Duy do Thanh Lan ca.

19g15 Chương trình Tiếng Chuông Chùa

— Tin tức và sinh hoạt phật sự
— Giáo lý

VĂN NGHỆ :

— Lạy trời con trở về của Nguyễn Tơ và Như Vinh
— Dâng hoa của Phạm mạnh Cương
— Hạ Tiên của Lê Dinh
— Lòng mẹ của Y Vân.

20g40 Thời trang nhạc tuyển

— Một ngày một đời
— Người tình không chân dung của Hoàng Trọng
— Thung lũng hồng của Phạm Mạnh Cương
— Lối tình của Hùng Linh
— Hình bài trên tay đời của Trúc Lan
— Lụy tình của Đỗ Lễ.
— Nếu 1 ngày của K 3
— Quán nhan của Trần Côi
— Trả lại em yêu.

Với sự góp mặt của Uyên Phương Chế Linh, Thái Thanh, Thanh Tâm Trúc Lan Đỗ Lễ, Giang Tứ, Ngọc Minh, Julie Quang.

21g40 Hát bộ Đại Hội Kỳ Bàn do ban Minh Tơ thực hiện

DIỄN VIÊN : do toàn ban Minh Tơ trình diễn,

SƠ LƯỢC : Sở Vương muốn dùng mưu kế hãm hại Tề Vương nên lập Đại Hội Kỳ Bàn mời Tề Vương tới dự rồi phục binh giết, Hộ giá Tề Vương có Chung Vô Diệm, Yến Anh Quân Sư và vợ chồng Điền Côn, Thoại Hoa,

Sở Vương truyền lịnh cho Trung Hiếu Vương Ngũ Tân phục binh tại Cửu Trùng Đài. Sau khi hai bên Tề Sở yến tiệc xong dự cuộc đánh cờ và định rằng bên nào thắng sẽ được tôn làm Đại Quốc, còn bên thua phải chịu triều cống hàng năm và làm Tiểu quốc xưng thần. Sở Vương cử Hầu Ân Quân đánh cờ còn Tề Vương cử Chung Vô Diệm, Diệm thua liên tiếp 2 bàn đầu đến bàn thứ ba là ván quyết định Diệm phải cầu đến Tôn Sư để xin thầy giúp đỡ.

Tôn Sư liền bày kế như Hầu Âu vì biết Hầu Âu cầm tinh con khỉ nên Chung Vô Diệm làm phép triệu đòi Thổ Thần dâng sạp quả hồng đào thật thơm để bên bàn cờ khiến Hầu Âu trong khi đánh cờ chỉ để ý đến quả đào tiên mà quên lãng thế cờ, Hầu Âu đãng trí lại bấu áo nên bàn cờ thứ ba này thua khiến cho Sở Vương bị thất bại nên liền đó phục binh của Trung Hiếu Vương Ngũ Tân bổ vây Cửu Trùng Đài định bắt sống Tề Vương và đoàn quân hộ giá.

Chung Vô Diệm đã đề phòng trước nên kịp thời phản ứng, Vô Diệm liền chém chết Hầu Âu rồi cùng Điền Côn bảo vệ Tề Vương và Yến Anh thoát khỏi vòng vây trong đường tơ kẽ tóc. Liêm Thoại Hoa trấn giữ Đông Tề được dặn trước khi nào thấy khói lửa mù trời biết chắc là Cửu Trùng Đài bị Sở Vương vây đối nên vội đem quân đến tiếp viện. Ngũ Ân con của Trung Hiếu Vương Ngũ Tân và Ngọc Nga bị Chung Vô Diệm bắt sống rồi bị xử xác để thị oai quân Sở, mẹ của Ngọc Nga đem quân đến để trả thù cho con gái cũng bị Vô Diệm giết chết thảm. Hai bên còn đang giao chiến thì Vô Diệm chuyển bụng bạ sanh Hoàng Nam ngay giữa trận tiền. Nhờ có thần giúp đỡ nên lúc đó trời long đất lở mây bao tứ phương có thần long xuất hiện Ngọc Nga bấm quẻ biết là Tề tới cơ hưng vượng lên ngôi bá chủ lục quốc nên Ngọc Nga không dám trái lệnh trời nên đành kết nghĩa chị em với Vô Diệm. Rồi hai người về Tề. Sau Vô Diệm lại dùng phép bắt được Ngũ Tân đem về Tề trị tội. Trước mặt Tề vương Ngũ Tân một mực chối từ tội lỗi và chịu chết chứ không đầu hàng khiến Tề Vương nổi giận truyền xử trảm, Ngũ Tân sắp bị chém thì Ngọc Nga công chúa tướng của Sở Vương xin vào tấu để cứu chồng và dâng hàng thơ Sở của Vương,

Nhờ đó hai nước Tề, Sở kết bạn huynh đệ và hai bên hạ lệnh rút quân về nước để dân giao hưởng thái bình thịnh trị.

«Để các SVHS miền Nam Tự do cùng đọc và cùng suy nghĩ...»

1 Sinh Viên Phi Châu ở Trung Hoa đỏ

MẠNH-ĐỨC VÀ P.X. DŨNG (SVSQ K3/70TX

Phỏng dịch theo cuốn AN AFRICAN STUDENT IN CHINA của EMMANUEL JOHN NEVI — tháng 9-1971

(Mai tiếp)

(TIẾP THEO)

Vào lúc đó, số sinh viên trong nghiệp đoàn là khoảng 80 và không phải sinh viên thì khoảng 43 người. Hơn thế, một nghiệp đoàn rộng rãi cho toàn thể Phi Châu sẽ cho phép gia nhập thêm 4 Quốc tịch Phi châu nữa là Algerie, Mali, R.A.U và Soudan. Sinh viên thuộc những quốc tịch này đều không có đại diện ở trong Hiệp hội sinh viên.

Tôi cần xác định rõ là người đầu tiên đã chống đối lại chính là kẻ đã được chúng tôi rộng rãi chấp nhận cho tham dự phiên họp đầu để bảo vệ tổ chức của Hiệp hội sinh viên, y đã yêu cầu chúng tôi thu nhận cả những người không phải là sinh viên ; y chính là đại diện của Cộng đồng Zangibar. Sau này, chính y lại về phe với người Trung Hoa để chống lại các bạn y, khiến họ phải đòi hủy bỏ chức vụ chủ tịch của y.

Phiên họp thứ hai thời có sự tham dự của ông Đại Sứ Ghana, ông ta đã mở lời đầu tiên bằng cách tuyên bố là dự định thành lập một nghiệp đoàn mở rộng đã bị bác bỏ. Tôi không thể biết số đã có những âm mưu gì, song tôi biết rằng đã có những cuộc tuyên truyền rộng lớn chống lại người Ghana, nhất là do những tòa đại sứ khác cũng có áp lực rất lớn.

Đa số sinh viên đều có lý khi cho rằng Ghana sẽ có lợi nhiều khi tổ chức được một nghiệp đoàn Liên Phi như vậy. Sự việc hứa hẹn cho 500 yuans và một cái câu lạc bộ với điều kiện phải có một nghiệp đoàn mở rộng đã là hai yếu tố chính cho sự nghi ngờ và một âm mưu nào đó của Ghana. Hơn nữa, các sinh viên đã thắc mắc tại sao lại không là một câu lạc bộ cho Hiệp hội sinh viên, bởi vì điều cần thiết hiện chỉ là làm sao cho đời sống sinh viên thêm thoải mái mà thôi ? Nhưng người Ghana thì lại rất hình thức : Không có nghiệp đoàn Liên Phi thì không có câu lạc bộ, vậy đa số phải nghi ngờ rằng xứ Ghana có khuynh hướng muốn «chơi cha» đây.

Vấn đề này, theo tôi nghĩ, thì còn sâu xa hơn nữa, người Phi Châu không chỉ khó chịu khi thấy Ghana muốn chơi trội, họ còn bực mình vì người Ghana đã từng hay làm rùm beng lên mỗi khi chơi trội hơn người khác. Ai cũng biết kính ngưỡng một ông xếp, song nếu ông ta lại hay kể vạch những yếu kém của những người theo ông ta, thì người ta sẵn sàng giận dỗi chống đối dù không xứng là đối thủ.

Đảng Dân Ước Ghana đã bắt chước đảng Cộng sản Trung Hoa song không khéo bằng. Có thể tại vì ông N. Krumah đã quá tự tôn do hậu quả những lời bợ đỡ của đám cận thần, họ đã quá ấu trĩ khi gây cho ông ta một tham vọng làm «Hoàng đế Phi Châu» vì như vậy sẽ gặp sự chống đối của toàn thể các quốc gia phi Châu khác, và là một điều lố bịch trong thời đại này.

Còn một kinh nghiệm nữa, là khi một quán rượu muốn đông khách, ắt phải mở nhạc cho hay. Song vấn đề của chúng tôi không phải là có nên hợp nhau lại hay không, nhưng là chúng tôi đã tổ hợp với nhau rồi, vấn đề chỉ là tổ chức sẽ hoạt động ra sao.

Vậy chúng tôi không hề phá chiều theo ý những người hội viên như kiểu bỏ tiền để trả công cho những người đến nghe mình nói. Vậy với cái kiểu cách của người Ghana, theo lối nói Trung Hoa là «dục tốc bất đạt», và đã gây trở ngại cho Cộng đồng Liên Phi.

Ta không thể nào gây dựng một đoàn ngũ vững mạnh bằng cách mua chuộc, bởi một khi đã bị mua chuộc họ cũng sẽ bị mua chuộc nữa, và ngày nào đó, sẽ chẳng còn tiền để bịt được miệng họ.

(CÒN TIẾP)

SAU CÁI CHẾT CỦA NỮ SINH KIM

Nhiều nữ sinh Biên Hòa đã bị bắt, hiếp và giết trong thời gian gần đây?

BIÊN HÒA 9-11.— Cái chết thê thảm và bí ẩn của nữ sinh Phạm Thị Kim lớp 11 Trường Trung Học Minh Tân Biên Hòa đêm 23-10 đang gây xúc động trong dân chúng địa phương.

Ngày 7-11 vừa qua, tất cả đại diện học sinh lớp đêm của trường Minh Tân đã hội họp đi đến quyết định yêu cầu giới hữu trách địa phương đưa ra ánh sáng vụ án mạng giết cô bạn học của họ. Nhiều đại diện học sinh tố cáo là có nhiều nữ sinh bị bắt, bị hiếp và bị giết trong thời gian gần đây mà không có vụ nào phơi bày ra trước ánh sáng.

Kẻ giết nữ sinh Kim là người có quyền hành thế lực

Sau phần thảo luận và lên án những hành động bẩn thỉu, các học sinh đã soạn thảo một thỉnh nguyện thư yêu cầu Đại Tá Tỉnh trưởng can thiệp vụ án mạng nữ sinh Kim. Trong thỉnh nguyện thư có đoạn nguyên văn như sau :

— Cái chết thê thảm của nữ sinh Kim đã đem lại sự đau đớn và phẫn uất cho gia đình, bạn hữu của Kim và gây hoang mang lo sợ cho nhiều gia đình khác,

— Thủ phạm gây ra cái chết của Kim là người có quyền hành và thế lực, họ có đủ phương tiện để ém nhẹm vụ án này.

— Vụ án được sáng tỏ, thủ phạm bị xét xử và đền tội đích đáng sẽ mang lại niềm tin tưởng cho người dân trong tỉnh,

Nơi bán trinh là một khách sạn

Sau cái chết của nữ sinh Kim đồng bào Biên Hòa hiện nay đang bàn tán xôn xao về 1 tổ chức bán trinh nữ sinh ngụy trang là 1 khách sạn tại địa phương. Khách sạn này còn thường trực là nơi mua hoa cho những tay có máu mặt ở địa phương hoặc từ Sài-Gòn xuống tìm của lạ. Những cô gái ở đây không phải là giới chị em ta nhiều tuổi trong nghề mà hầu hết đều trẻ người non dạ khoảng 16t và không có cô nào trên 20 tuổi.

Từ ngày khách sạn trên «khai trương» ngành buôn hương bán phấn, một số nữ sinh đã bỏ học trốn nhà đến khách sạn này để mua vui cho khách. Ngoài ra, những tay ăn chơi ở Biên Hòa đều xác nhận khách sạn này là nơi nhiều nữ sinh «chạy dài» nhất (HT)

---

tranh đấu CHO DÂN

BẠN DÂN CƯNG DÂN NHƯ VẬY mới bảo vệ được chế độ!!!

LTS.— Chúng tôi vừa nhận được thơ kêu cứu của ông Trần đỗ Sĩ, vì sự sống của gia đình ông bị gia đình ông Cảnh Sát Viên Nguyễn tấn Kinh hăm dọa Chúng tôi xin đăng nguyên văn như sau :

Saigon, ngày 5 tháng 11 năm 1971

Kính gửi : ông Chủ Nhiệm Nhựt Báo CẤP TIẾN Saigon

Trích yếu : Đơn kêu cứu, bị vợ chồng 1 Cảnh Sát Viên, đem thân nhân đón đường đánh giết.

Kính ông.

Tôi tên Trần đỗ Sĩ, sanh ngày 3-10-1939, căn cước số 207932, cấp tại quận 5 Saigon, ngày 13-12-1969, giấy chứng chỉ miễn dịch sinh viện số 2 mang số 004399/TTMD cấp tại KBC 4211 ngày 28-5-1971 ngụ tại 53, đường Phạm phú Thứ Quận 6 Saigon.

Trân trọng đệ đơn lên kêu cứu với ông, xin ông can thiệp ngay cho.

Nguyên ông Nguyễn tấn Kinh, Cảnh Sát Viên thụng sự tại Ty Cảnh Sát quốc gia quận 11 Saigon, cư ngụ tại số 333, bến Nguyễn Duy quận 7 Saigon, lừa gạt tôi, rồi ỷ thế là Cảnh Sát chiếm chỗ ngồi của tôi trước sạp số 53 chợ cầu Bót để cho vợ là Liêu thị Chén ngồi bán đồ, tôi phải đi thưa kiện nhiều nơi, hơn 1 năm trời, mới chịu trả lại cho tôi được hơn một tháng nay.

Vào hồi 8 giờ sáng ngày 6-10-1971, bà Liêu thị Chén vợ ông Nguyễn tấn Kinh lại đem đồ hàng đến bày trước sạp tôi bán, tôi không dám nói gì cả, tôi đi lên Ty Cảnh Sát Quốc gia quận 6 thưa, nhờ can thiệp cho, khi tôi ở Ty Cảnh Sát về còn cách sạp của tôi độ 10 thước, thì chị vợ ông Kinh tên Hia (ở cùng nhà với ông Kinh), với con gái bà ấy tôi không biết tên, cùng vợ ông Kinh là 3 người, đứng chờ đó, tôi vừa đi tới, bà Chén vợ ông Kinh cầm con dao chém tôi, tôi tránh được, con dao sượt vào gò má tôi bị thương và chảy máu, tiếp đến bà Hia cầm sắt đánh vào ngực tôi, con gái bà Hia cầm cái ly bằng thủy tinh đập vào đầu tôi, tôi liều mạng chạy được vào nhà, vợ tôi thấy vậy chạy ra, cũng bị 3 người ấy đánh đau, hiện vợ tôi đương mang thai gần 9 tháng.

Vào hồi 3 giờ chiều ngày 8-10-1971, ông Nguyễn tấn Kinh đến sạp tôi bán hàng, chửi tôi và hẹn cho tôi trong vòng 1 tháng phải dời hàng đi chỗ khác, nếu không sẽ giết chết vợ chồng tôi, tôi không dám nói gì vì sợ ông ấy hành hung đánh giết tôi.

Vào hồi 8 giờ sáng ngày 9-10-1971, ông Nguyễn tấn Kinh lại đến hàng tôi, gọi tôi chửi và nói : Hôm nay tao đến đây cho mày một trận đòn nếu hôm nay tao không thanh toán được mày, sau này mày sẽ biết tao, tôi sợ quá ở trong nhà không dám ra và cũng không dám nói gì cả.

Vào hồi 7 giờ sáng ngày 17-10-1971, ông Nguyễn tấn Kinh dẫn một người đàn ông lạ mặt, trông có vẻ hung dữ, đến hàng tôi, tôi đang bày hàng ông Kinh trỏ tay vào mặt tôi chửi, xong lại đánh tôi, tôi kêu lên để chạy vào trong nhà, ông Kinh rút súng ra nói : Mày ra đây tao sẽ bắn chết mày.

Như vậy vợ chồng ông Nguyễn tấn Kinh, đem thân nhân đón đường đánh giết tôi, tôi tuy chạy thoát, nhưng vẫn bị đòn đau, vợ tôi cũng bị đánh đau, không biết cái thai có làm sao không ?

Về vụ ngày 8-10-1971 tôi có đệ đơn thưa tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia quận 6 Saigon, nhưng không được giải quyết, mà ông Kinh vẫn tiếp tục ỷ thế là Cảnh sát hành hung đòi đánh đập chém giết vợ chồng tôi.

Tôi trân trọng đệ đơn lên kêu cứu với ông xin ông cho điều tra tại chỗ, và can thiệp ngay cho, tức ông đã trực tiếp cứu sống gia đình tôi,

Trong khi chờ đợi, xin ông nhận nơi đây lòng biết ơn của tôi.

Ký tên,

TRẦN ĐỖ SĨ

Cô Thái thị Yến đoạt chức người đẹp VN tại Đông Nam Á Vận Hội 1971

SAIGON 8-11.— Cuộc thi hoa hậu tuyển chọn người đẹp để cùng phái đoàn VN dự Đông Nam Á vận hội tại Mã Lai Á đã diễn ra tối qua Chủ Nhựt 7-11 tại rạp Thống Nhứt.

Sau khi kết thúc vòng loại và bán kết, 16 cô đã tranh nhau lần chót đêm qua và sau khi rút xuống còn 6 cô, cô Thái Thị Yến được chọn là người đẹp nhứt của cuộc thi này.

Cô Thái thị Yến với kích thước vòng ngực 82, eo 58, mông 92, cao 1th57 nặng 48 kí.

Người về nhì là cô Lê Kim Dung vòng ngực 81, eo 58, mông 85, cao 1th58 nặng 46 kí.

Á hậu II là cô Trần thị Hương Tâm vòng ngực 88, eo 66, mông 90 cao 1th62 nặng 52 kí.

Sau khi chánh thức tuyên bố đoạt chức hoa hậu cô Thái thị Yến được bà Trần văn Trung phu nhân Trung tướng Tổng Cục trưởng Tổng cục Chiến tranh Chính trị trao vương miện và áo choàng.

Trong chương trình cuộc thi này có một phần văn nghệ phong phú giúp vui do những ca sĩ trứ danh như Khánh Ly, Tường Vi, ban Tam ca Ba Con Mèo, AVT, Sao băng v.v...

Chủ trương, đường lối, chương trình của Chính Phủ trong lãnh vực kinh tế

(Bài thuyết trình của ông Tổng Trưởng Kinh tế tài khóa 6 Quân Chính)

(TIẾP THEO)

Những ghe đánh cá đã có thể đi xa hơn nhờ những động cơ tối tân, hệ thống giao thông đường bộ cũng như đường thủy đã phát triển tốt đẹp. 60o/o dân chúng sống về nghề nông sản ngạch chiếm 30o/o tổng sản lượng quốc gia Gross National Product). Năm 1963 sản ngạch lúa là 5,2 triệu tấn và đã giảm còn 4,4 triệu năm 1968 (giảm 15,5o/o).

Năm 1969 mức sản xuất đã bắt đầu gia tăng trở lại lên 5,1 triệu tấn và 5.651.000 tấn trong năm 70. Mặc dầu trong 10 năm qua mức sản xuất lúa gạo coi như hoặc giảm sút, hoặc đứng yên, nhưng 2 năm 69 và 70 đã đánh dấu một khúc quanh quan trọng cho việc gia tăng sản ngạch lúa gạo tại nông thôn.

Về kỹ nghệ, song song với việc tạo điều kiện đầu tư hấp dẫn qua dự luật đầu tư, Chính phủ thúc đẩy mạnh việc xây dựng một nền kỹ nghệ vững vàng, then chốt, có hiệu năng cao, phí tổn nhập lượng thấp, tận dụng tài nguyên quốc gia nhằm vào việc phát triển, thỏa mãn nhu cầu trong xứ và chuẩn bị xuất cảng.

Trong chiều hướng này, chương trình đã nhằm phục hồi các kỹ nghệ suy trầm, phát triển kỹ nghệ : yểm trợ nông nghiệp, biến chế nông sản phẩm, sản xuất nhu yếu phẩm thay thế hàng nhập cảng và xây dựng kỹ nghệ căn bản yểm trợ kỹ nghệ biến chế,

Năm 1970 tổng số đầu tư mới vào khoảng 6 tỷ bạc V.N, trong đó có 15.579 000 Mỹ kim máy móc, nhưng trong 9 tháng đầu năm 71 tổng số đầu tư trên 10 tỷ bạc với 17.575.000 Mỹ kim máy móc, trong số này không kể trên 20 dự án thành lập tại Miền Trung với tổng số đầu tư trên 5 tỷ bạc và 10 triệu Mỹ kim máy móc trang bị.

Riêng về vấn đề tìm kiếm và khai thác dầu hỏa tại thềm Lục địa Việt Nam, chúng ta đã thực hiện được những công tác căn bản để thăm dò sự hiện hữu của dầu hỏa tại vùng biển Nam Hải và Vịnh Thái Lan. Kết quả cho biết Thềm Lục địa Việt Nam đã được cấu tạo bởi những lớp thủy tra thạch và có độ dày rất khả quan từ 4 đến 8 cây số, do đó hy vọng có những túi dầu hoặc những túi khí thiên nhiên.

Sau khi Luật số 011/70 ngày 1-12-1970 về tìm kiếm và khai thác dầu hỏa được Tổng Thống ban hành, trong tháng 8 vừa qua, Chính Phủ đã nhận đơn xin thăm dò và khai thác của 22 công ty dầu thuộc các quốc gia Hoa Kỳ, Anh, Nhật Bản và Do Thái và đang cứu xét hồ sơ do các công ty này đệ trình,

3) Tăng gia xuất cảng

Thống kê cho ta biết mức độ xuất cảng của Việt Nam đã tăng từ 45 triệu Mỹ kim năm 1956 lên 84.5 triệu Mỹ kim năm 1960, nhưng sau đó đã dần dần giảm sút còn 48,5 triệu Mỹ kim 1964, 27,6 triệu MK năm 1966, và còn có 11,7 triệu MK năm 1968 và 11 triệu năm 1970.

Trong những năm qua, sự có mặt của Quân Đội Đồng Minh đã là nguồn cung cấp ngoại tệ dồi dào cho quốc gia, trong những năm sắp tới, Quân Đội Đồng Minh sẽ được lần hồi thay thế. Sự gia tăng xuất cảng phải được đặc biệt chú trọng và khuyến khích nhằm phục hồi và phát huy đúng mức hầu giảm thiểu sự thiếu hụt của cán cân chi phó.

Mặc dầu Chính Phủ đã áp dụng các biện pháp trợ cấp xuất cảng, nhưng vì hối xuất đồng bạc thiếu thực tế nên số ngoại tệ thâu hồi đã không đài thọ các cái chi phí ngày một gia tăng tại Việt Nam. Các hàng hóa xuất cảng đã được đặc hưởng hối xuất 275đ 1 Mỹ kim kể từ tháng 10-70.

Kể từ ngày 10-6-71 vừa qua, nhằm thúc đẩy xuất cảng hơn nữa, đa số các hàng hóa xuất cảng đã được hưởng thêm một trợ cấp khoản là 75đ/1 Mỹ kim. Mới đây, nhằm gia tăng tiềm năng xuất cảng các dịch vụ cung cấp cho Quân Đội Đồng Minh tại VN cũng đã được đặc biệt hưởng hối xuất này và được coi như các hàng hóa xuất cảng tại chỗ.

Bộ Kinh Tế đang nghiên cứu để đệ trình Chính Phủ việc thành lập một Hội Đồng Quốc Gia Khuếch Trương Xuất Cảng nhằm đặt chính sách xuất cảng quốc gia để hướng các tiềm năng sản xuất trong nước sang lãnh vực xuất cảng.

Trong chương trình đẩy mạnh xuất cảng này, Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng đang được chỉnh đốn và tăng cường tổ chức hầu thiết lập hạ tầng cơ sở cần thiết cho chiều hướng ngoại thương mới Hoạt động của Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng trong những năm tới sẽ đặt trọng tâm vào hai lãnh vực chính là :

(CÒN TIẾP)

Sau trận bão «Hét» Hàng trăm bộ xương khô nằm lăn lóc trên mặt đất

THỪA THIÊN 9-11.— Trung Tá Lê Thiện Phước, kiêm Quận Trấn Trưởng Thừa Thiên, Huế ngày qua đã cho biết trận bão lụt vừa qua thiệt hại khoảng trên 800 ngôi mộ ở quận Hương Điền đã bị nước xoáy bật tung, khiến hàng trăm bộ xương khô lăn lóc khắp mặt ruộng, trong khi đó, dân chúng cố lực hốt cát biển phủ dầy trên ruộng và tại xã Điền Hòa, quận Hương Điền có trên 300 mẫu ruộng lúa bị cát phủ kín.

Tại quận Hương Trà, Thiếu Tá Quận trưởng Nguyễn đình Hàm cho biết so với quận Hương Điền, những nhà cửa; công ốc, trường học hư hại trên 40o/o. Ủy ban cứu trợ đã được thiết lập, nhưng trong vòng 2 tháng nữa gạo sẽ cạn, dân sẽ chết đói nếu không được cứu trợ kịp thời.

Tống giam bà Chủ tịch HĐ Thị xã

Nhiều vùng thuộc Tỉnh Thừa Thiên đến nay vẫn chưa được cứu trợ, ngoại trừ các vắt cơm, ít ổ bánh mì cấp thời các vùng mồn chấn chiếu cho đến nay vẫn chẳng có gì. Trong khi đó tặng phẩm cứu trợ bày bán đầy ngoài chợ và chất đầy ở nhà ông lớn.

Bà Nguyễn khắc Thiệu, Chủ tịch Hội đồng Thị Xã Huế đã bị tống giam vì tội đầu cơ tích trữ tặng phẩm cứu trợ bị phát giác. Trong lúc đồng bào đang khốn đốn thì một số Nghị viên thay vì cứu lụt đã hội họp liên miên để chia nhau đất đai.

Dân chúng hiện nay vô cùng oán than công tư chức đói rách nên đương như Đại Tá Thân đã ra lịnh ngăn chận vụ chia đất của dân đang lúc khốn khổ.

Trước tình trạng ăn cấp đồ cứu trợ để đồng bào nạn nhân bữa đói bữa no, tất cả những ký giả VN đang hợp tác với báo chí, hãng thông tấn ngoại quốc thuộc Hội Quán báo chí Miền Trung đã kêu gọi anh chị em ký giả địa phương hãy tích cực tố giác và tích cực ngăn chận những hành động bóc lột nạn nhân bão lụt. Ngoài ra, Hội Quán báo chí Miền Trung còn tuyên bố là sẵn sàng đương đầu với những tên có quyền thế đang mưu toan cướp trên tay tặng phẩm cứu trợ đồng bào.

TÒA ÁN

Tức khí một phút người chết, kẻ «ủ tờ»...

SAIGON 9-11 (Thạch Vũ) Trong phiên nhóm sáng qua, Tòa án quân sự đã cải tội danh cố sát và toan cố sát ra ngộ sát và vô ý gây thương tích để phạt hạ sĩ Nguyễn văn Lực, 27 tuổi thuộc KBC 4388, bị giam ngày 17-2-71, hai năm tù ở.

Theo cuộc thẩm vấn bị can tại Long An ngày 31-1-71, sau khi binh nhì Út uống rượu ở nhà bị can về được 1 lúc thì mẹ vợ Út là bà Hợi đã hớt hả chạy đến nhà bị can cho biết Út chẳng biết uống rượu say thế nào mà xong là bạn 2 đòi xét giấy mấy quân nhân ĐĐ 9383/ĐPQ nên đã bị những quân nhân này túm đánh Út, Nghe vậy, bị can chạy tới nói phải quấy và xin lỗi mấy quân nhân kia bỏ qua vì Út đã quá chén.

Câu chuyện đã tưởng dàn xếp xong, không ngờ sau đó mấy phút, mấy quân nhân nói trên đã bỏ về còn quay lại gây chuyện với Út trong lúc Út đang ngồi uống nước với Tr/sĩ của nhóm quân nhân. Vừa thấy mặt bị can, một tên trong bọn đã rút súng Rouleau khiến y phải bỏ chạy, nhưng vẫn bị phe bên kia đuổi theo về đến nhà. Như không còn lối thoát, bị can lấy 1 trái lựu đạn quăng ra thủ thế, thì bỗng có tiếng lựu đạn nổ, đồng thời 1 quả khác rớt xuống phía bị can, bị can vội cầm lên ném đại ra phía trước phát nổ gây tử thương cho 2 Nghĩa quân và 3 người khác. Luật sư Trần văn Trai bênh vực cho bị can, đã nhấn mạnh đến trường hợp xảy ra mà cho rằng bị can đã hành động trong 1 phút hốt hoảng giữa lúc thấy 1 trái lựu đạn rơi xuống phía mình thì vội vàng lấy ném đi chứ không có định giết người để yêu cầu tòa minh xét cải tội danh cho bị can được sự khoan hồng giảm khinh.

Tòa định nghị án ra tuyên xử như trên,

Ham 10 ngàn, 1 năm tù ở

SAIGON 9-11 (Thạch Vũ). — Cũng trong phiên nhóm trên, Tòa quân sự còn xử phạt binh nhì Nguyễn Văn Nhựt, 22t thuộc KBC 4722, 18 tháng tù ở về tội trộm và thủy thủ Nguyễn Bá Luân 1 năm tù ở, về tội oa trữ đồ gian, Khoảng tháng 2-71, 2 bị can được nghỉ phép cùng nhau ra Vũng Tàu. Khi tới nhà tên Trung, bạn của Nhựt, thấy một chiếc xe Honda để cách nhà Trung lối 100 thước, Nhựt không biết là của Trung, liền lấy chở tên Luân về chỗ trú ngụ rồi bảo tên này đi về Saigon phát mại được y sẽ cho 10 ngàn. Không ngờ Luân đi về đến cầu Cái Khế thì bị 1 cảnh sát bắt nên cả 2 cùng bị truy tố ra Tòa về tội trên. Ra trước Tòa, Nhựt khai không biết là của Trung, còn Luân thì nhận có được Nhựt hứa cho 10 ngàn nên mới liều lĩnh như vậy.

TIN TỨC KHẮP NƠI

Lễ mãn khóa lớp Tham mưu Quân y cao cấp

SAIGON — Sáng ngày 6-11-71, y sĩ Thiếu Tướng Vũ ngọc Hoàn Cục Trưởng Cục Quân y đã đến chủ tọa lễ mãn khóa II Tham mưu Quân y cao cấp tại Trường Quân y.

Khóa học này có tất cả 56 Sĩ quan, gồm 40 Y Sĩ, 1 Dược sĩ, 1 Nha sĩ, 3 Sĩ quan trợ y, 21 Sĩ quan hành chánh quân y. Thời gian huấn luyện là 16 tuần lễ. Chương trình học tập gồm các vấn đề : Chỉ huy tham mưu, Hành chánh tài chánh, Tiếp liệu bảo toàn, các dịch vụ quân y hình đoàn (chú trọng nhất đến công tác di tản thương bệnh binh).

Sĩ quan thủ khoa khóa này là Y sĩ Đại úy Trần Đông A thuộc Tiểu Đoàn Quân Y Sư Đoàn Nhảy Dù.

Được biết để thích ứng với nhu cầu, do sự bành trướng của ngành Quân Y và nằm trong kế hoạch cải tiến ngành, các khóa Tham mưu Quân y Cao cấp đã liên tiếp được tổ chức nhằm đào tạo cán bộ có khả năng để giữ chức vụ chỉ huy và tham mưu các đơn vị quân y trên toàn quốc.

Long An : cầu Bắc Tân Đông trên quốc lộ 4 đã hoàn thành

TÂN AN 8-11.— Cầu Bắc Tân Đông nằm trên quốc lộ 4, cách tỉnh lỵ Tân An (Long An) 8km400 hướng Saigon do hãng thầu EIFFEL thực hiện đã hoàn thành cuối tuần qua. Cầu rộng 7m40, dài 24m70 thay cho cầu cũ nguyên là cầu xe lửa được sửa chữa lại.

Hiện nay hãng thầu Eiffel đang tu sửa khoảng đường hai bên dốc cầu, dài lối 240m, rộng 14m.

Được biết một cầu tương tự đã hoàn thành cách đây 5 tháng nằm song song với cầu Bắc Tân đông, tục gọi cầu Vàm cũng do hãng thầu nói trên thực hiện.

Ăn uống không trả tiền còn gây sự

SAIGON.— Khoảng 6giờ20 tối 7-11-71 tại quán Ngọc Thu số 100 đường Cô Giang Saigon có xảy ra một vụ như sau :

Trong lúc các thực khách đang ăn uống tại quán này, thình lình có một bàn cũng khá đông đang uống rượu gần đó, có một thanh niên trong bàn này kêu chủ quán lại bảo uống rượu, chủ quán tưởng là khách từ tế nên không nỡ từ chối, bèn vào ngồi để đưa bơi và vui vẻ với mấy ông khách này, nào ngờ khi cả bàn uống no say thì thanh niên này đứng lên tự xưng là Sáu Gấu và bảo mấy cô đẹp chơi không trả tiền rượu và bảo nhau ra về còn toan làm dữ với chủ quán.

Trong khi đó có một ông khách tên S cũng đang uống rượu gần đó và chứng kiến từ đầu nên mới can thiệp, tưởng chuyện đâu đó êm đẹp. Sau đó lúc 9 giờ 15 lại có 1 tốp thanh niên khác vào quán Ngọc Thu uống rượu, lại bắt đầu kêu ông khách tên S. Ông này biết chắc là tốp thanh niên này cùng một phe với thanh niên tự xưng là Sáu Gấu, nên ông S liền kêu tính tiền và đứng dậy ra về.

Trong tốp thanh niên nói trên có tên T. Quân Cảnh đóng tại B Hòa và tên Đ. mặc quân phục hai tên này liền rút súng bắn ông S nhiều phát nhưng không trúng, ông S liền tìm chỗ núp để thủ thế để phòng tánh mạng.

Ngoài ra 2 tên nói trên còn có những tên khác sau : Lợi (thủy quân lục chiến), Hoàng (mặt mâm), Đạt (không quân), Hoàng (Hải quân công xưởng), Bờn đô. Hoàng 12 (bãi quân) và Kì.

Những tên nói trên mỗi lần xuất hiện ở quán nào thì quán đó sớm muộn gì cũng có chuyện xảy ra cả.

Nghe tiếng súng nổ xe tuần cảnh hỗn hợp đến nơi thì những thanh niên nói trên rút vào chung cư Cô Giang cả. (PD)

Xin 5 triệu cho V2, V1 không cho, tự tử

SAIGON 9-11.— Ông Trần văn Mậu 39 tuổi từ lâu cùng sống yên ấm với vợ là bà Trần thị Tâm 39 tuổi, và 7 con ngụ số 81 Bến Chương Dương. Cách nay 1 năm, ông Mậu cặp thêm 1 bà vợ nhỏ vốn là bạn thân của bà Tâm, buôn bán tại chợ Gò Vấp. 2 bà vốn là bạn thân nên 2 người vẫn giao hảo êm đẹp cùng với đức ông chồng lo làm ăn.

Cách đây 2 tuần, ông Mậu tỏ ý với bà Tâm muốn bán căn nhà riêng của 2 người ở Hương lộ 14 để cho bà vợ nhỏ làm vốn buôn bán. Căn nhà này đã có người trả đến 5 triệu đồng. Bà Tâm không chịu nhưng thương chồng và bạn nên cũng đưa cho chồng 300 ngàn. Tưởng đâu việc đã êm, nào ngờ chiều qua, ông Mậu nói với bà Tâm là đi ăn tiệc rồi đi biệt luôn suốt đêm không về. Bà Tâm tưởng chồng lên nhà bà nhỏ nên sáng sau lên Gò Vấp hỏi thăm. Khi bà đến nơi, mới hay ông Mậu không ghé nhà bà V2.

Sinh nghi, bà Tâm kêu xe về căn nhà ở 47 Hương lộ 14 thì thấy cửa gài phía trong, không vào được. Bà Tâm phải vòng cửa sau mở khóa lên lầu bắt gặp ông Mậu đắp mền nằm mê man cạnh lọ bia vì ống thuốc ngủ đã hết 1 Hoảng hồn bà Tâm chở ông chồng vào bệnh viện cứu cấp, nhưng e khó sống (Văn Mười).

Bị chung trên 40 triệu bạc, chủ đề Kiến Thiết chạy làng

NHA TRANG 9-11 — Một số đông dân chúng tại Nha Trang đang bàn tán xôn xao về vụ 1 chủ Đề Kiến Thiết bỏ trốn sau khi biết 1 số người trúng đề mà tổng số tiền phải chung lên tới 4 triệu bạc.

Được biết chủ đề tên Phò, là 1 trong những chủ đề đã từng làm ăn bằng lối đỏ đen này nhiều năm tại Nha Trang. Dân chúng nhiều người đã phải khổ sở, tán gia bại sản vì trò chơi cờ bạc này. Cũng vì vậy, để hy vọng gỡ gạc phần nào một số đông các tay chơi đề đã rủ nhau «nuôi» con số 47.

Sự kiên tâm đeo đuổi của những người này đã có kết quả, mới đây số 47 đã xuất hiện như 1 tin mừng lớn cho mọi người. Nhưng, đó chỉ là cái mừng... hụt, chủ đề khi hay biết phải chung 1 số tiền lớn, đã «cao chạy, xa bay» khiến cho các người trúng đề chỉ còn nước kêu trời và nguyền rủa tên Phò không tiếc lời.

Được biết thêm sau khi bỏ trốn, tên Phò còn để lại chiếc xe hơi hiệu Simca trị giá chưa tới 1 triệu bạc.

Trên phương diện pháp lý việc các người trúng đề bị chủ đề quịt không thể nại lý do gì để kiện đòi chủ đề phải thanh toán. Vì việc chơi đề vẫn bị cấm đoán. Có lẽ vụ lường gạt lớn lao này rồi cũng huề cả làng, ngoại trừ trường hợp những người bị gạt thộp cổ được chủ đề đồ bể thăm sức khỏe ? (Văn Mười)

Nha Trang có gần 400 xe xích lô lậu

NHA TRANG 9-11.— Thông Tin Viên cho biết, Nha Trang hiện có đến gần 400 xe xích lô lưu hành không giấy tờ hợp lệ gây khó khăn cho những người chuyên nghiệp sống nhờ phương tiện di chuyển nghèo khổ này,

Một số chủ xe xích lô đã tự động tăng số xe của họ lên gấp đôi gấp 3 để trục lợi Như CSViên D, chỉ có 7 số xe, đã tự tăng thêm 7 cái nữa để thu thêm mỗi tháng tối thiểu 21 ngàn !

Không những thế, các chủ xe còn tự động tăng giá cho thuê xe từ 3.000 lên 4.000 mỗi tháng và bắt đóng thế chân mỗi xe đến 10 ngàn đồng !

Phần lớn số phu xích lô đạp hiện hành nghề tại Nha trang là đồng bào tị nạn Cộng Sản nên đời sống rất cơ cực, túng thiếu, lại bị sự cạnh tranh mãnh liệt của xe Lam cả hợp pháp lẫn bất hợp pháp ! (Văn Mười)

Ông thợ hồ thử sọ dừa

GIAĐỊNH 9-11.— Trong khi làm việc, hồi 10 giờ sáng 8-11, ông Lê Vàng 34t, ngụ tại số 483 Hương lộ 15 ấp Phú Trung 2 Xã Phú Thọ Hòa Tân Bình, làm thợ hồ cho Hãng thầu Lê Thành Nam đã bị một miếng cây rớt trúng đầu bất tỉnh, Nạn nhân được chở vào bệnh viện cấp cứu,

Tìm hiểu những hoạt động ly kỳ của tổ chức C.I.A

Đây quyền lực thực sự của C.I.A.

(Tiếp theo) — VŨ QUÂN sưu tầm

PHẦN 21

Phát thanh «ĐEN»

Thí dụ như ngày 9-7-1959, tin tức báo chí loan đi từ Varsovre (thủ đô Ba Lan) rằng Đại Sứ Hoa Kỳ tại Ba Lan, ông Jacob D. Beam đã phản đối một vài buổi phát thanh của Đài Âu Châu Tự Do vì theo ý ông ta, những buổi phát thanh ấy đã loan đi nhiều tin tức không chính xác và có luận điệu tuyên truyền quá lộ liễu. Cùng ngày nói trên ông Bộ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ, trong một cuộc họp báo, xác nhận tin trên và tuyên bố là những nhận xét của Đại Sứ Jacob D. Beam sẽ được nghiên cứu hết sức cẩn thận.

Nhưng vai trò của Âu Châu được người ta bàn luận đến sôi nổi nhứt trong vụ nhân dân Hung gia Lợi nổi dậy chống lại Nga Sô hồi năm 1956. Điểm quan trọng nhứt trong cuộc bàn cãi này là một vấn đề hết sức tế nhị và gai góc chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ có nhằm giải phóng các quốc gia Đông Âu khỏi ách cộng sản hay không ?

Một đại diện của Đài Âu Châu Tự do đã giải thích.

Trong 13 năm trường chúng tôi đã đảm trách trách nhiệm tinh thần hết sức nặng nề. Chúng tôi phải hết sức lưu tâm để các buổi phát thanh của chúng tôi không đưa đến một cuộc nổi dậy mà không nắm chắc được sự thắng lợi.

Rõ ràng khi tuyên bố những lời trên người đại diện của Đài Âu Châu Tự Do đã nghĩ đến vấn đề Hung Gia Lợi.

Tuy vậy, mới đây trong một cuốn sách ấn hành có nội dung nhằm quyên góp tiền bạc cho Đài Âu châu Tự Do người ta đã đọc thấy những lời lẽ có tính cách khích động chiến đấu như sau :

— Các Dân tộc đang bị thống trị (ở Đông Âu) khao khát tự do và sẽ làm tất cả những gì hợp lý theo khả năng của họ để tranh thủ tự do... Đài Âu Châu Tự Do giúp đỡ dân chúng ở Đông Âu chống lại chủ nghĩa Cộng sản... duy trì lòng tin của họ nơi tự do. Hãy ủng hộ Đài Âu Châu Tự Do. Hãy quyên góp cho Đài Âu Châu Tự Do : đó là một trong một vài cách mà các bạn, những người công dân thường, có thể tham gia tích cực vào cuộc chiến đấu chống Cộng Sản... mang cuộc chiến đấu đến ngưỡng cửa của Điện Cẩm Linh.

Những gì mà người Nga đã làm ở Hung gia Lợi là một cảnh tượng buồn nôn đối với những người văn minh. Trong đoạn đầu của cuộc nổi dậy của nhân dân Hung gia Lợi, người Nga làm như sẵn sàng nới rộng cho Hung gia Lợi một chút tự do giới hạn nào đó. Rồi đột nhiên các chiến xa của Nga ào ạt kéo vào thủ đô Budapest, nghiền nát dã man tất cả những người Hung gia Lợi yêu nước.

(CÒN TIẾP)

Hồi ký của MINH - NHẬT

Buồn vui trong cảnh lao tù

CUỘC TRANH ĐẤU CỦA ANH EM QUÂN PHẠM

(TIẾP THEO)

Vả lại, các cơ sở của tòa đang trong thời kỳ xây cất tại Phú Thọ chưa xong, tòa phải mượn tạm một căn nhà trong trại Lê văn Duyệt để làm việc.

Vì thiếu thốn đủ mọi mặt cho nên hai năm nay, hồ sơ đi đọng lại, đến nỗi có người nói đùa rằng : «mấy ông thẩm phán vào lục hồ sơ vào bị lạc mất trong rừng hồ sơ không biết đường ra».

Anh Thái tam Canh nhân dịp này, liên lạc với các anh em chánh trị phạm quốc gia, và tranh đấu luôn cả cho anh em chính trị phạm quốc gia. Anh Canh hứa với chúng tôi là có kết quả tới đâu sẽ thông báo cho toàn khám biết liền tới đó.

Đúng như lời hứa 3 giờ chiều Đại tá Trần văn Thoàn giám đốc Nha Quân pháp đến Ông giám đốc Trung ương khám đường đưa Đại tá Thoàn đến thăm các khu quân phạm. Đại tá Thoàn — nói tiếng Việt không sành lắm — an ủi anh em quân phạm và hứa sẽ cứu xét rất nhanh để thỏa mãn những đòi hỏi chính đáng của quân phạm.

MAI TIẾP

Thăm qua thắng cảnh nước non nhà

PHONG DAO XỨ QUẢNG

(Tiếp theo)

Phong trào tố Cộng

Năm 1959, bọn Cộng sản nằm vùng lén lút phá hoại dân lành và đến năm 1960 (tháng 12) chúng đội lốt MTGPMN tăng gia khủng bố, khuấy phá xóm làng, tấn công các công trình kiến thiết, các cơ sở xã hội từ thiện v.v... Người dân Quảng Ngãi ngoài việc cầm súng đứng dậy giết giặc giữ làng, người ta còn truyền tụng những câu ca dao xuất phát từ đáy lòng để tỏ bày ý nghĩ của mình đối với cao trào, tố Cộng, diệt Cộng :

Bởi quân Cộng phỉ Việt gian
Gia đình ly tán xóm làng sầu đau.

Cộng sản đâu phải kiếp người
Tố chúng là khỉ, chúng là phi nhân.

(CÒN TIẾP)

NGƯỜI PHỤ NỮ

TRONG THI PHẨM LỤC VÂN TIÊN

(Bài nói chuyện của Nữ sĩ Ái Lan nhân tuần lễ kỷ niệm Nguyễn Đình Chiểu)

TIẾP THEO

Vì thế những bà mẹ Việt Nam ngày xưa là lương thê hiền mẫu đã tạo dựng biết bao anh hùng liệt nữ cho dân tộc. Và gia đình là một giang san thâu hẹp của các bà, các bà có nhiệm vụ gìn giữ bồi đắp vì các bà ý thức rằng nhà an thì nước thịnh, mà trái lại, nước mất thì nhà phải tan. Do đó, các bà mẹ Việt Nam ta luôn luôn hy sinh để bảo vệ gia đình, đồng thời cũng bảo vệ đất nước, bằng trực tiếp hoặc gián tiếp.

Các bà đã xây dựng, đào tạo cho chồng con trở nên anh hùng liệt sĩ, cứu nước và dựng nước. Đó là tình yêu, là hạnh phúc của các bà, đó là mục tiêu, là thần tượng để các bà phục vụ hy sinh. Nếu người chồng chưa phải xứng đáng để các bà yêu và phục vụ, thì các bà đem tất cả những gì mình có thể làm được để cảm hóa, xây dựng, giúp đỡ, có phải hy sinh hạnh phúc riêng mình hay tính mạng mình, các bà cũng không từ nan, cốt để cho chồng trở nên một thần tượng xứng đáng cho các bà phục vụ, tôn thờ, và tình yêu đó mới thật là tình yêu sâu đậm sắt son, không có gì làm lay chuyển, phai mờ được. Do đó các bà đã xem sanh mạng mình nhẹ tợ lông hồng để bảo vệ đức hạnh, tiết nghĩa, vì đã có một lý tưởng, một mục đích một tình yêu cao cả cho lẽ sống.

Cụ Đồ Chiểu đã nêu cao những đức tánh cao quý đó qua nhân vật tiêu biểu là Kiều Nguyệt Nga, để duy trì và củng cố cho nền văn hoá dân tộc.

Sở dĩ Nguyệt Nga có nghị lực kiên trinh, dám chết để bảo vệ tiết hạnh như vậy, là nàng đã có 1 thần tượng xứng đáng với tình yêu cao quý của nàng, và tình yêu đó đã xây dựng trên lý tưởng đứng đắn. Tình yêu đó do sự kính phục mà phát sanh, chớ không phải do ham muốn vật chất, danh vọng nhứt thời.

Tình yêu xây dựng trên lý tưởng vững chắc đó, nên lòng son sắt của nàng không lay chuyển mặc dù gặp phải bao nhiêu nghịch cảnh dồn dập, nàng vẫn có thừa nghị lực vượt qua, dầu gian khổ, dầu phải chết chóc, cũng không để hoen ố thân danh. Nàng phải chịu bao cảnh linh đinh sóng gió trong hoàn cảnh xã hội giăng mắc đầy cạm bẫy, thế mà nàng quyết tranh đấu bản thân, tranh đấu với hoàn cảnh để giữ trọn thủy chung không lỗi nguyện với lòng.

Nguyệt Nga là một phụ nữ gương mẫu của Việt Nam ngày nay, vì nàng là nhân vật điển hình, tiêu biểu cho phụ nữ Việt từ ngàn thu trước.

Dầu thiên ma bách chiết, trai không có quyền lỗi với trung với hiếu, gái không được để thất tiết mất trinh. Để qua một bên mẫu người trung hiếu Lục Vân Tiên, chúng ta hãy vô tư và khách quan nhìn lại gương tiết hạnh là Nguyệt Nga và trường hợp Thể Loan mà tác giả cho đối lập để thử coi chủ trương hay lập trường của Nguyễn Đình Chiểu tiêu biểu cho đạo đức xưa, có hợp lý và nhứt là có hợp tình trong xã hội ngày nay không ?

(CÒN NỮA)

SAU KHI BIẾT CHẮC ĐÃ THỌ THAI
Quí Bà muốn,
. Sanh mau không đau bụng
. Tránh được tiểu sản,
. Sanh con dễ nuôi.
. Sức Khỏe dồi dào,
. Giữ mãi sắc đẹp ...
Quí Bà nên uống BẢO MẪU
DƯỠNG THAI HOÀN
ĐẺ KHÔNG ĐAU CON MAU LỚN

Nhà thuốc Đông y VÕ-VĂN-VÂN
Đ.Võ V.THIÊM. SAIGON
N Số 867-17-1-64

Với hàng PHỤ-NỮ!
KHI NHẬN THẤY NHỮNG TRIỆU CHỨNG BẤT THƯỜNG TRONG NGƯỜI
Xin dùng
Ô KÊ Bạch-Phụng-Can
PHƯỚC-LINH
Thuốc này tối nồng điều kinh bổ máu thông kinh sanh huyết tốt trị bịnh huyết trắng giảm sự đau đớn trước khi hành kinh, yếu giây chằng mỏi thắt ngang lưng
Trị: máu nóng máu cô phong thường dùng mát mẻ da thịt
Đông dược sĩ HUỲNH-TRIẾT ANH
Tổng Phát hành Nhà thuốc PHƯỚC-LINH
SỐ 110 BIS ĐẠI LỘ KHỔNG TỬ, C.L

THUỐC BỔ « DÙNG SÂM VÀ QUY LÀM GỐC»
Khi thấy trong mình mệt nhọc, yếu Tim, Thiếu Máu, Đau Tỳ Lao Lực nhiều, Tinh Thần suy kém, sút cân.
Người già: kém sức khỏe.
Phụ Nữ: Kinh nguyệt không đều, da mặt xanh xao.
ĐÃ CÓ THUỐC BỔ Sâm Qui Tinh PHƯỚC LINH
Giúp cho quí vị tránh khỏi những trạng thái như trên :
Nhà thuốc PHƯỚC LINH 110bis Khổng Tử — CHOLON

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
THUỐC XỨC MỤN
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám nhảo nhờn, sần, tàn nhang, trên da mặt, ra nắng không nám đen, bảo vệ da mặt, được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo), H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

HỒNG ĐỨC
Thuốc gia truyền
307, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
2093A. Huỳnh-QuangTiên Phú-Nhuận ĐT 41.701 — SAIGON
CHUYÊN TRỊ :
1. Tê bại 9. Sinh lý yếu
2. Đau lưng 10. Đái đường
3. Thấp độc 11. Đau bao tử
4. Thần kinh 12. Sa tử cung
5. Cảm cúm 13. Phong tình
6. Huyết trắng 14. Phong ngứa
7. Phong thấp 15. Mệt nhiều mụn
8. Ho Suyễn 16. Ho Sản Hậu
17. Ốm muốn mập
18. Lạnh tay chân
19. Đau giây chằng
20. Mồ hôi tay chân
21. Kinh kỳ không đều
22. Hiếm muộn con cái
LÀM VIỆC: Sáng 9 đến 12g Chiều 3 đến 7 giờ — Làm luôn Chủ Nhật và các ngày Lễ. Chữa BẢO ĐẢM 22 bệnh kể trên, nhất là những đường gân yếu làm nhức mỏi, tê, bại, xụi.

Các chứng bịnh Về Tim
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng
Thuốc bổ Tim
TÂM CHI BỮU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. số 610 ngày 11-8-60

Cơ thể bãi hoải
THẬN YẾU
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi, đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc BỔ THẬN
Thận Trung Bửu
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp đau xương nhức gân, tê bại hoải gân đi đứng, khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa chân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
Hoàn kiện đơn
LA VẠN LINH
2 LOẠI hoàn mật và ngâm rượu
Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon K.N. số 606-608, ngày 9-11-68.

HO! SIẾNG!
Các chứng Siếng kinh niên, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho rao, tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày ho sản hậu, dùng Thuốc HO QUẢNG AN TIÊN (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc). Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA Số 169 Lê văn Duyệt SAIGON K.N. số 613 ngày 18-12-63

NẾU TRẺ EM HO Sanh Bịnh
Ho gió, ho ban, ho suyễn, ho khò khè và các chứng cảm cúm Ho Quí bà cho dùng
An Miên Nhi Khái Linh
Thuốc Ho trẻ em. Đông Dược Sĩ: Huỳnh Triết Anh. Tổng phát hành nhà thuốc Phước Linh, 110bis Khổng Tử, nơi sản xuất số 95 Phù Đổng Thiên Vương — Saigon Số KN/BYT 147M ngày 2-04-70

QUÍ BÀ QUÍ CÔ KHỎI LO
HÃY CÓ: PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO
Là một món thuốc Tân Dược phẩm chế toàn thuốc quý giá để chữa trị bịnh điều kinh, bổ huyết, mau xếu, bạch đái kinh kỳ không dùng, khi có kinh đau bụng chằn dạ dưới, đau lưng chóng mặt, ăn ngủ không được, nước da vàng mét hiếm muộn v.v...
Ai mắc phải bịnh kể trên mau tìm cho được :
PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO Nhãn hiệu CÁ BAY
Nhà thuốc SÙNG NGUYÊN 157 Hương lộ 14 Cầu Tre
Đông Dược Sĩ TRẦN NGƯƠN
(Có bán các nhà thuốc Việt-Hoa K/N số 71M BYT 2-8-69)
Có bán tại nhà thuốc Bảo Sanh Đường 41 Phan bội Châu Huế

Chỉ có thuốc bổ huyết Nữ Bữu Hoàn
555 (NHÃN HIỆU BA SỐ 555)
VẠN HÒA ĐƯỜNG
Làm lại cho quí bà quí cô tươi vui, nhan sắc hồng hào mập mạnh suốt ... kinh nguyệt, ngày tháng đúng, không ... kinh, đau bụng ngấm ngầm, bạch đái đau trằn dạ dưới ... tay chưn lạnh, nhức mỏi, đau lưng, choáng váng mặt mày ... ăn ngủ không yên, đặc biệt các chương bệnh của phụ nữ ... Cách dùng chỉ rõ trong toa.
NHÀ THUỐC VẠN HÒA ĐƯỜNG
Số 203 đường Lương Như Hộc — CHOLON
KN.1255-BYT 28-9-65 Đông dược sĩ QUÁCH PHÁT

ĐAU BAO TỬ, ĐAU RUỘT, ĐAU BỤNG KINH NIÊN UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
ÔNG TIÊN
CẦN CHO NGƯỜI
Ăn uống không tiêu, no hơi, sình ruột ợ chua
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt
... thuốc Ông Tiên ... Lâm — Cholon
... số 591 ngày 10-12-1969

ĐAU GAN! YẾU GAN!
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon chậm tiêu hóa, nổi mề đay, nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, ban ngứa, ăn dà dung thuốc
TRỊ BỊNH GAN
Quảng An Hòa
(số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan Có bán tại các tiệm thuốc Bắc.
KN số 617 — 18-12-63

KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATE
Chất PHOSPHATE tinh-vi, mịn nhuyễn của Hynos tẩy sạch nhựa thuốc và trau dồi ngà răng trắng trong. Quý - vị hãy thử dùng trong vài ngày rồi tín nhiệm mãi.

Xổ Thuốc xổ « Nhành Mai »
Xổ đàm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón. Sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.
KNBYT số 535 ngày 20-11-63

Kiết Hiệu Nhành Mai
Kiết đàm, Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán
KNBYT số 535 ngày 20-11-63.

Sang Độc Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN».
Trên 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 6-5-63.

Cần đến kinh kỳ, bản thân đã được hay là đang hành kinh mà đau bụng, uống LỢI CÔNG HOÀN «ÔNG TIÊN» hỏi các tiệm thuốc Việt Hoa. Nhà thuốc ÔNG TIÊN, Phú Lâm, Cholon — KNBYT số ... ngày 20-11-63.

PHONG NGỨA
ghẻ, chốc lở ... dầu ăn lan tới đó, không phải ... phết sơ sài ngoài da mà hết, uống
Giải phong SÁT ĐỘC HOAN
ÔNG-TIÊN
30 năm danh tiếng
Hỏi các tiệm thuốc HOA VIỆT có bán lẻ
Nhà thuốc Ông Tiên LP Chợlớn — KN BYT số 518 — 2-11-63

Phụ nữ cần biết!
Có bịnh bạch đái xin dùng :
NỮ ĐỚI BỬU
PHƯỚC LINH
TRỊ: Đau tử cung, huyết trắng ra nhiều con người mất máu, xanh xao buồn bực, đau thắt ngang lưng, mới hay ... đều dùng được. Tổng phát hành nhà thuốc Phước Linh 110 bis Khổng Tử Cholon.

Mỹ phẩm mới!
— ANNA Trị tàn nhang vết nám, chấm đen.
— LOLITA làm tiêu mỡ. Thân hình thon nhỏ, eo eo
— MẮT XANH «BEL» Mắt xanh ướt, long lanh hấp dẫn
— DENTILUX Tẩy trắng răng.
— ACNOBEL Trị mụn trứng cá.
— BARBARA Mọc lông nheo.
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ
Uống Sirop
REACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59MQ/CDP)
— trị phòng ngừa
Bán tại nhà thuốc tây

Xem trang 5
ĐÔI MÔI MÁU

Nguyên tác : LẠC ANH
Dịch thuật : HÀN GIANG NHẠN

HỒNG BÀO
QUÁI NHÂN

HỒI 31
HUYỀN HỒ QUẬN CHÚA CHỐNG LỆNH GIA HUYNH

Lương Luân vận kình lực lại từ từ phát chiêu. Ba đại pháp vương phái Trường Bạch cùng kiếm kháng cự. Đối phương chỉ phóng ra một chiêu mà tiềm lực kinh người. Bốn mặt tám phương đều bị lào kiếm quang bao phủ.

Lôi Pháp Vương hít một hơi chân khí, cùng hai đồng bọn liên thủ tấn công. Kiếm phong rít lên ầm ầm.

Ba thanh kiếm đâm thẳng ra rồi đột nhiên vạch thành một vòng tròn lớn ở trên không.

Ba tiếng choang choảng khô vang lên. Ba thanh trường kiếm bên này đụng vào trường kiếm của đối phương.

Ba người đều phải lùi lại hai bước mới thoát ra ngoài lào kiếm quang của Lương Luân.

Bọn Pháp Vương bất giác đưa mắt nhìn nhau mỉm cười. Cách phối hợp rất xảo diệu, kín đáo không một kẽ hở.

Lương Luân lạnh lùng lên tiếng :

— Tứ tượng kiếm pháp quả nhiên phi thường, nhưng bữa nay Tứ tượng lại khuyết mất một khiến cho tại hạ chẳng thể phá tan toàn thể Tứ tượng kiếm pháp của phái Trường Bạch. Đáng tiếc ôi là đáng tiếc

Phong Lôi Pháp Vương đáp :

— Muốn giết chết tên gian tặc này bà tất cần phải cả bốn anh em ta đồng thời xuất trận. Đừng vườn lời nữa ! Bữa nay chúng ta quyết đấu sinh tử cho biết rõ chân tướng.

Tay ngoài miệng lão nói một cách hời hợt mà trong lòng không khỏi kinh hãi nghĩ thầm :

— Kiếm pháp của thằng cha này thật là quỉ khốc thần sầu. Vừa rồi nếu bọn mình không thi triển Tứ Tượng Kiếm Pháp, dùng tuyệt chiêu để cứu mạng thì e rằng đối phương chỉ đánh một đòn đã giết hết bọn ta rồi.

Lương Luân không trả lời. Hắn vung trường kiếm quét ngang lưng đối phương.

Ba đại pháp vương phái Trường Bạch, hai người đánh, một người đỡ, từ ba mặt công kích.

Chỉ trong nháy mắt đã thi triển liền bảy chiêu liên miên không ngớt. Bóng kiếm trùng điệp và toàn là những chiêu rất phức tạp.

Lương Luân lặng lẽ đối phó. Trong lúc nhất thời hắn không dám lơ là.

Tam đại pháp vương thi triển kiếm thức mỗi lúc một mau chuyển đến mé sau Lương Luân.

— Lương Luân cứ gặp chiêu nào là phá chiêu ấy. Hắn chiến đấu rất hăng và vẫn chiếm được thượng phong.

Ba vị pháp vương phái Trường Bạch biết đối thủ ghê gớm, vừa vào đã bày thành Tứ tượng trận pháp và phóng ra những chiêu thức tinh diệu. Nhưng khuyết một phương vị không có người, thế công dĩ nhiên giảm đi mấy phần.

Đang đánh nhau giữa chừng, Lương Luân ra chiêu mỗi lúc một chậm chạp. Thanh kiếm của lão dường như trì trệ không muốn phát chiêu. Hắn chuyển động thân hình xuyên vào lào hào quang của đối phương. Những kiếm chiêu chỉ khe không đầy sợi tóc mà thủy chung vẫn chẳng làm gì được hắn.

Du Hữu Lượng núp trong bóng tối cũng coi rõ ràng kinh tâm động phách. Chàng biết nhiều hiểu rộng, nhận thấy kiếm pháp của Lương Luân trên đời ít kẻ bì kịp. Chàng tự nhủ :

— Kiếm thuật của Lương Luân nguyên tự đời xưa. Thanh kiếm trì trệ nhưng chẳng lâu càng mãnh liệt. Hắn có ý định đánh ra một chiêu khiến cho ba người phải tử thương.

Chàng quay lại ngó thiếu nữ thấy cô cũng ngưng thần theo dõi. Nét mặt cô lộ vẻ rất khâm phục. Chàng nghĩ thầm :

— Cô này là giòng sang ở Mãn tộc tuy còn nhỏ tuổi mà vỏ học đã thông hiểu đến chỗ tinh vi thật là hiếm có.

Lúc này kiếm khí tung hoành của ba vị đại pháp vương vây bọc Lương Luân tựa hồ đoạt được thượng phong. Còn chiêu thức của Lương Luân lại giản dị chất phác coi rất tầm thường chứ người tự luyện lấy. Đột nhiên Phong Lôi pháp vương quát lên một tiếng thật to. Ba thanh trường kiếm chụp xuống đầu hắn.

Đây chính là tuyệt chiêu «Bát phương mai phục» trong Tứ tượng kiếm pháp.

Lương Luân thấp thoáng thân hình tránh khỏi chỉ khe chừng sợi tóc. Người hắn đứng về phía đông nam, đưa thanh kiếm quét ngang ra.

Choang một tiếng ! Trường kiếm của ba vị pháp vương đều bị chặt đứt.

Phong Lôi pháp vương sắc mặt lợt lạt. La Hán pháp vương mặt lại đỏ bừng. Thần lực pháp vương sắc diện tím bầm. Cả ba người đều loạng choạng lùi lại đến răm, sáu bước mới đứng vững.

Phong Lôi pháp vương hít một hơi chân khí, cảm thấy trước ngực ngấm ngầm đau. Trong lòng thê thảm, lão than thầm :

— Gã tỷ nhị đệ cũng ở đây thì tên tặc tử này dễ gì đã phá được tuyệt chiêu của Tứ tượng kiếm pháp ?

Lương Luân lạnh lùng nói :

— Tại hạ đã phá Tứ tượng kiếm pháp mà ba vị pháp vương nhất định không phục thì tại hạ đành phải mượn thủ cấp của ba vị đem về phục mệnh Cửu vương gia.

Du Hữu Lượng trống ngực đánh thình thình, miệng lẩm bẩm :

— Cương khí ! Cương khí !

Tam đại pháp vương trợn mắt lên không đáp. Cả ba người đều bị nội thương khá nặng, toan liều một trận tử chiến thì Lương Luân lại nói tiếp :

— Đã chết đến gáy rồi mà còn toan mở cuộc đấu của con khốn thú. Ha ha ! Tại hạ nói cho ba vị biết âm mưu của ba vị chính là người cùng phe Bách Thú pháp vương Trịnh Đại Tường đã cáo ...

MAI TIẾP

NHỮNG TRUYỆN LẠ LÙNG

21 □ LƯU TRƯỜNG GIANG sưu tầm

Một con trai của một gia đình nông dân tại M. được phong linh mục trách nhiệm một họ đạo một địa phương nghèo, nhiều đồi núi.

Sau ngày ăn sinh nhựt 50 tuổi. Không bao lâu, linh mục này ngọa bịnh, nằm mãi trong phòng rồi qua đời. Thi hài ông được đưa về nhà người mẹ cách nhà thờ mấy cây số trước khi được đưa ra nghĩa địa an táng.

Bà con xóm riềng đưa quan tài ông linh mục vào nghĩa địa trong đồi, chôn xong là trời sắp tối rồi. Trên đường xe đoàn xe ngựa đang đi trên đường đồi gập ghềnh, bỗng nhiên những người ngồi ở mấy xe đầu thấy rõ ràng một bóng người từ trên chỏm đồi đi xuống phía họ, lẻ loi một mình.

Họ còn đang phân vân không rõ giờ này mà ai còn đi bộ trong núi một mình như vậy thì người đi bộ đã gần tới chiếc xe dẫn đầu. Trong xe có hai người đàn ông tỉnh táo nhìn thấy rõ ràng rằng người đi bộ kia không ai khác hơn là ông cha mà họ mới vừa chôn cách đó không hơn 2 giờ đồng hồ.

Ông linh mục đi ngang không dừng lại, đầu hơi ngó nghiêng nhưng đủ gần để cho mấy người kia nhận được không lầm. Họ giựt mình khi nhìn thấy :

— Nước da ông xanh nhờn nhợt, mắt mở to và sáng rực, răng chó mọc dài như nanh, môi đỏ màu máu và giựt lên trông rõ cả nướu ở hai hàm.

Ông «linh mục» không mặc quần áo lễ mà người ta đã liệm ông vào quan tài. Trái lại ông mặc sắc phục ông cha màu đen. Ông đi dài theo đoàn xe, rẽ qua đường quẹo rồi không nhìn thấy nữa.

Hoảng sợ quá đoàn người đi đám táng bàn nhau kéo về nhà cho bà mẹ ông linh mục hay. Về tới nhà thấy cửa đóng then gài gõ cửa mãi mà bà mẹ không trả lời. Có người nhìn vào khe cửa sổ thấy bà mẹ nằm như chết giữa nhà, úp mặt xuống đất không cựa quậy gì hết !

Họ bèn phá cửa vào, giựt bà dậy, chạy chữa hồi lâu mới tỉnh lại thuật cho mọi người nghe như vầy:

Cách đó khoản hơn nửa giờ, bà nghe có tiếng người đi ngoài sân rồi có tiếng gõ cửa thật mạnh. Thoạt đầu bà tưởng đám tang trở về nhưng vì không nghe tiếng xe ngựa nên nghi là người lạ. Trước khi mở cửa, bà hé cái lỗ nhỏ nhìn ra xem là ai ?

Hồn bất phụ thể, bà thấy rõ ràng con trai bà đứng ngoài sân nhìn nghiêng đi hướng khác không nhìn thẳng vào hướng bà. Mặc dầu vậy, bà cũng nhận thấy da xanh như chàm và răng mọc dài như nanh, đúng hệt như những người đưa đám tang đã thấy trên đường về. Thoạt tiên bà định liều mạng mở cửa nhưng rồi kinh sợ quá lại thôi. Thế rồi bà nghe tay chưn mềm nhũn rồi ngất xỉu luôn..

Như vậy có đúng là ma dơi (Vampire) không ?

Trong quyển Vampires and Vampirison, nhà khảo cứu Dudley Wright thuật lại như sau :

Tháng 1-1963, ở Paris. Một thanh niên quyền quí, sau một ngày vui chơi với bạn bè, trở về nhà vào khoản 4 giờ chiều. Lúc bấy giờ trời mưa to. Về tới ngõ nhà, ông ta gặp một thiếu phụ sang trọng đang đục mưa ở mái cửa ngõ. Người thiếu phụ lễ phép xin đứng ở mái hiên chờ người ở về nhà mang xe đến rước bà ta. Người thanh niên quyền quý, vừa có giáo dục mà cũng háo sắc lại rai bèn mời thiếu phụ vào nhà đục mưa cho đàng hoàng hơn. Bà nọ từ chối đôi ba lần nhưng cũng bằng lòng vào nhà.

MAI TIẾP

Cưới chồng

TIỂU THUYẾT TÌNH CẢM XÃ HỘI
□□□ AN KHÊ □□□

116

CHƯƠNG SÁU
CUỘC TRANH TÌNH ĐẪM MÁU

Chàng mãi mê theo dõi cuộc đấu mà không nhớ đến người đẹp đang ngồi bên chàng cũng khoắc khoải nhìn về người đàn ông nàng cảm tình ít nhiều kia đang ở trong trận đấm đá tưng bừng.

Nàng chắp hai tay trước ngực, nén sự lo sợ dồn dập trong lòng ngực của nàng :

— Trời ơi, sao y không chạy ? Thằng kia là tay hung dữ khét tiếng nên Lạc mới thuê nó để dằn mặt y và bắt buộc mình phải chứng kiến cảnh hèn hạ, nhục nhã của y phải khuất phục dưới sức mạnh vũ phu .. Nhưng y lại liều quá ! Cái tánh bướng bỉnh của y từng làm khổ mình ấy bây giờ đem ra áp dụng thì trật lất rồi... Thằng Bốn ốc lồi đâu có tình cảm như mình !

Lòng thương hại Bố dâng lên trong người Tuyết Trinh. Dầu sao thì anh chàng lao động si tình và ngốc nghếch kia cũng có nhiều điểm khả ái hơn lắm kẻ tự vỗ ngực xưng mình là trí thức mà lại uốn lưng cong gối, sụp lạy cố ghiền, ông Cậu để được luồn lỏi vào chốn quan trường và vênh váo mặt dầy hách dịch lại với dân đen như người tình nhân của nàng đây...

Bố bị Bốn ốc lồi đấm cho mấy đấm sửng vửng muốn ngã quay ra. Anh cầm tức và rít lên :

— Tao không thích gây sự nên nhường mầy nãy giờ mầy không biết sao ?

— Chun qua háng tao đi thì tao tha cho.

Bố lao đầu húc vào bụng Bốn ốc lồi. Gã này mừng thầm trong bụng, vì gã luyện tập cái bụng rất công phu và thường đưa bụng cho người ta đấm vào. Dân anh chị cầu Muối đều phải ngán ngược gã, không hiểu tại sao trong giới phu xe đạp lại nảy ra một anh chàng hung hăng và hốc búa đến thế !

Bốn ốc lồi xuống tấn hóp bụng vào để dự bị đón lấy ngón đòn húc đầu của Bố. Hai tay hắn khuynh ra hai bên, chờ bóp vào bên cổ Bố và hắn sẽ quay Bố đi mấy vòng rồi ném ngã sòng soài ra như nhái để làm trò cười cho đám người bu lại xem...

Bố lao đầu vào bụng Bốn ốc lồi. Hai tay anh thủ dưới ngực và đánh thốc lên bụng dưới của Bốn ốc lồi. Ngón nghề này là ngón nghề ít bao giờ Bố dùng đến, nhứt là từ khi ra thành làm nghề chạy xe xích lô đạp sanh sống. Khoảng thời gian niên thiếu của anh ở thôn quê, hằng ngày anh đi chăn trâu với bọn đồng chạng người Việt gốc Miên và không hôm nào không xảy ra năm ba cuộc đánh lộn. Bọn người Việt gốc Miên nọ có nhiều đứa chăn trâu lớn vóc hơn, chân tay cứng như sắt nguội vì da dầy như da tượng, thế mà Bố vẫn dám đương đầu lại, có khi một chọi một, có khi một mình anh đánh đôi, ba.

Ông nội, bà nội Bố trước kia là tay thương hồ lang bạc, hay chèo ghe buôn bán khắp các chợ xa xôi, nên cần phải có võ nghệ giỏi để chống cự lại bọn cướp đường. Qua đến đời thân phụ Bố, ông này là tay thầy nghề võ một vùng, hồi ông còn sanh tiền, đệ tử của ông ở miệt Cái thìa hạ, Nha mân (Tỉnh Sa đéc) cũng khá nhiều

Bố dĩ nhiên cũng học võ và được khá nhiều nghề nghiệp của ông cha. Từ khi Bố ra thành sống anh nhận thấy trong cái thế giới văn minh, máy móc ở Đô thành này không cần đến thì ba, võ dũng của người ở nông thôn. Anh nhận thấy cái sức khỏe anh hằng luyện tập từ nhỏ đến lớn chỉ giúp cho anh có mỗi một việc là đạp xe thật khỏe để kiếm ăn nuôi sống mà thôi. Anh cũng không tỏ ra cho ai biết anh có võ, vì sợ người ta chê cười.

Cả đến khi anh bị Bốn ốc lồi chưởi cha mẹ anh, lôi cả ông nội bà vải của anh ra mắng nhiếc thậm tệ, anh cũng cố gắng nhịn nhục. Thế nhưng Bốn ốc lồi lại tưởng anh hèn nhát càng làm tới..

Bố không nhịn nhục hơn nữa. Anh giở tài đánh lộn của thời niên thiếu ra. Bốn ốc lồi không dè bị luôn ba ngón đòn ghê gớm ấy một lượt khiến cho gã như thể bị bưng cả thân mình mà vất qua vai Bố. Hốt hoảng trước một sự kiện bất ngờ ấy, Bốn ốc lồi cũng là một tay sừng sỏ, vội nén tiếng rên đau và toan vớ tay chụp lấy tóc của Bố. Song Bố đã lăn mình xuống đá, đá thốc lên một cước trúng vào ngực gã nọ. Gã rú lên một tiếng, ngã bổ nhào vào một đống rác !

Bốn ốc lồi vừa đau vừa tức, thét to lên :

— Bây đâu !.. Đập chết nó cho tao !

MAI TIẾP

TRUYỆN DÀI TRINH THÁM

ĐÔI MÔI MÁU

57 ★ TRẦN HOÀNG

CHƯƠNG 6
ĐÊM NGHĨA TRANG

— A ha ha... Đúng đó ! Đúng đó ! Đuổi theo bọn này chỉ làm trò cười cho thiên hạ thôi ! Ông Thanh Tra hãy tin người bạn của ông đi. Mời ông xem này...

Giọng nói ồm ồm của hung thủ vừa dứt thì một tiếng «bình» vang lên, khẩu súng lục trong tay Lê Thanh đã bị bắn văng đi, nhưng da thịt không hề hấn gì.

Hai người chưa kịp phản ứng ra sao, một tiếng «bình» thứ hai tiếp nối, cây đèn bấm trong tay Vũ Hùng bị bể nát mặt kiếng. Chàng cảm thấy cánh tay tê buốt !

— A ha ha ! Xin tạm biệt hai nhà thám tử kỳ tài. A ha ha..

Từ phía sau một ngôi mộ, cách vị trí của Vũ Hùng và Lê Thanh khoảng 30 thước, một bóng đen cao lớn vụt hiện ra và biến nhanh trong đêm đen đặc quánh.

Một làn gió lạnh thốc qua, làm buốt từng đường gân, thớ thịt.. Trong gió có vương mùi khét lẹt của thuốc súng còn quyện trong màn mưa phùng lất phất buồn đến não người.

Xốc cao cổ áo ba-đờ-xuy, Lê Thanh và Vũ Hùng lầm lũi ra khỏi nghĩa trang, cũng là một đấu trường mà họ vừa lãnh phần thảm bại

✶

Tại phòng làm việc của viên Thanh Tra, Lê Thanh và Vũ Hùng mỏi mệt, ngồi ngã mình trên thành ghế nệm.

Họ không nói với nhau một lời nào. Mỗi người như theo đuổi một ý nghĩ riêng tư. Trên gương mặt của hai người hằn rõ nét căm hờn lẫn tủi nhục qua một đêm kinh hoàng.

Cuộc đời thám tử của họ, vấp váp cũng nhiều, thành công cũng không ít, song chưa bao giờ bị sụt giá như trong vụ án 4237 này.

Họ nghiến răng nuốt từ chua xót này đến thảm bại khác. Kẻ địch như một bóng ma thoáng biến thoáng hiện, ngoài tầm tay thám tử của họ.

Chuông điện thoại reo vang cắt đứt dòng tư tưởng của họ. Một nhân viên của Vũ Hùng báo cáo cho chàng bằng mật mã. Vũ Hùng dịch lại cho Thanh tra Lê Thanh nghe.

«Hung thủ đã gởi y phục tới Hoan's Laundry 11625 Đồng Khánh. Không thể công vụ, họ không chịu giao cho tôi. Đợi lịnh»

Đoạn Vũ Hùng trả lời người nhân viên «sẽ tới ngay»

15 phút sau hai nhà thám tử lái xe theo lộ trình Nguyễn Trãi, rẽ Hùng Vương đến đường Khổng Tử. Hai người để xe tại đây, đi bộ vào ngõ hẻm ngoằn ngoèo trổ ra đường Đồng Khánh và đến Hoan's Laundry.

Người chủ tiệm Hoan's Laundry cung kính đón tiếp viên Thanh Tra,

Rồi không đợi hỏi, ông ta vội vàng giải thích :

— Thưa ông Thanh Tra, vừa rồi có một vị tới hỏi về «việc đó» nhưng không có giấy tờ chứng minh chúng tôi không dám tự tiện,..

Lê Thanh đưa tay ngăn ông chủ tiệm :

— Chúng tôi hiểu. Xin ông cho chúng tôi xem ngay bây giờ.

— Thưa vâng.

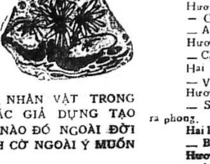
Dứt lời người chủ tiệm hấp tấp vào trong đem ra một bộ y phục phụ nữ thời trang : áo ngắn tay, quần «pat» bằng loại vải đắt tiền.

MAI TIẾP

---

43 Truyện dài của TRẦN NHẬT HOAN

XÓM BÀU SEN



□□□□□□□□□□□□□□

TẤT CẢ TÌNH TIẾT, NHÂN VẬT TRONG TRUYỆN DÀI NÀY DO TÁC GIẢ DỰNG TẠO NẾU CÓ SỰ TRÙNG HỢP NÀO ĐÓ NGOÀI ĐỜI THÌ CHỈ LÀ CHUYỆN TÌNH CỜ NGOÀI Ý MUỐN CỦA TÁC GIẢ

Một chuyện thời chiến tranh

Nếu cần, khi mới thụ thai, cứ xuống thầy Y Tá Luông thì chỉ trong vài hôm là xong, sau đó thoát nợ thoát nần. Hương có vẻ chịu lắm và cũng định tìm xuống thầy Luông cho xong chuyện. Nhưng sau đó, đứa con gái đổi ý. Những chần chờ nơi Hương làm cái bào thai lớn dần và, cuối cùng, khi những cơn nôn mửa hành hạ, khi Lài tra hỏi ; Hương lại dứt khoát : Hương muốn có một đứa con. Như vậy là xong. Và tự dưng Hương nôn nao lạ thường.

Những đêm nằm một mình, Hương đưa tay lên xoa trên bụng và cảm thấy vui sướng. Có thể Hương mang lấy niềm hãnh diện cũng nên. Có điều làm Hương mừng là từ hôm nay, chứng nôn mửa bỗng dứt đi, Hương lại ăn được cơm. Đứa con gái thèm ăn, bù lại những tháng trước đây. Hương khó lòng nuốt trôi được chén cơm bát cháo

Đêm hôm qua, chính Hai Lực đã đi mua cháo gà cho Hương ăn khuya. Lúc đem cháo về nhà, Hai Lực mới nhớ, liền bàn :

— Chết, em ăn cháo gà sao được, ăn cháo gà đẻ con ra phong.

Hương nhíu mày :

— Có người cũng nói vậy.

— Ai nói ?

Hương cười :

— Chị Hai nói.

Hai Lực vui nét mặt :

— Vậy hả, chị Hai kinh nghiệm quá mà.

Hương hỏi lại :

— Sao anh biết chuyện cháo gà ăn vào đẻ con ra phong.

Hai Lực gật đầu,

— Biết chớ, cái đó ai cũng biết.

Hương cố vặn :

— Ai bày cho anh, sức mấy mà anh biết.

Hai Lực cười :

— Thì chị Hai chớ ai.

Hương cũng cười theo. Biết ăn cháo gà đẻ con ra phong, nhưng Hương cũng ăn gần hết phần cháo của Hai Lực mua về.

Hai Lực lắc đầu :

— Em ẩu quá.

Hương trợn mắt :

— Lấy độc trị độc.

Đêm thì khuya, ngoài trời có trăng, vằng. Hai Lực bồng Hương đến chiếc sập gỗ kê ngoài chái.

Hương vùng vằng :

— Ăn no, tức bụng thấy bà...

3

Lại làm mặt giận ngay khi Hai Lực bước vào nhà. Ngọn đèn dầu vẫn còn chong bên bàn.

MAI TIẾP

Lộc Đỉnh Ký

NGUYÊN-TÁC KIM-DUNG — DỊCH-GIẢ HÀN-GIANG-NHẠN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG 13
CỐ VÕ QUAN BINH GIẾT NGƯỜI CƯỚP CỦA

Phó đội trưởng vung đao chém xuống khiến cho Tô Phi Á, Vi Tiểu Bảo và Song Nhi đi nhiều lên tiếng hoan hô «Tuyệt diệu !»

Tô Phi Á reo hò bằng tiếng La Sát «Hách là xiêu !». Cho Vi Tiểu Bảo và Song Nhi đi nhiều hoan hô bằng tiếng Trung Quốc.

Tô Phi Á lại dắt tay phó đội trưởng luôn miệng khen ngợi hắn là người anh dũng trung nghĩa và lập tức thăng cho hắn tên chức đội trưởng.

Nàng nói :

— Ngươi hãy ngồi xuống đi để chúng ta thương nghị kỹ càng.

Phó đội trưởng chau mày trỏ vào Vi Tiểu Bảo và Song nhi đáp :

— Hai đứa nhỏ người ngoại quốc này đã dùng ma thuật khiến cho tiểu nhân không cử động được.

Tô Phi Á liền nhìn Vi Tiểu Bảo nói :

— Ngươi hãy triệt bỏ ma pháp đi.

Song Nhi tủm tỉm cười lại giải khai huyệt đạo cho phó đội trưởng

Tô Phi Á lại bảo phó đội trưởng :

— Ngươi hãy đi kêu ba tên tiểu đội trưởng và tiểu đội phó đến đây để ta bảo thằng nhỏ người Trung Quốc dùng ma pháp làm cho chúng hết nhúc nhích.

Rồi nàng nói lại cho Vi Tiểu Bảo và Song Nhi nghe.

Tên phó đội trưởng vâng lệnh chạy đi. Sau một lát, sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng đã đến đứng chờ ở ngoài cửa.

Phó đội trưởng kêu từng tên một tiến vào phòng.

Song Nhi lần lượt điểm vào huyệt chí xá ở lưng và huyệt hoàn khiêu ở bắp đùi ... tên kia.

Tô Phi Á hỏi :

— Phó đội trưởng đã quyết tâm ủng hộ ta lên làm nữ Sa hoàng. Chúng ta đem quân đi giết Sa lý trát thì các ngươi có phục tùng hay không ?

Sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng thấy đội trưởng chết nhăn thây cẳng dưới đất biết là đại sự nguy rồi. Chúng nghe Tô Phi Á hỏi vậy đều kinh tâm động phách, ngơ ngác nhìn nhau, không ai dám mở miệng.

Vi Tiểu Bảo nhìn Tô Phi Á nói :

— Công chúa khuyên bọn chúng tạo phản rồi cho chúng thăng quan làm tướng quân lại được rất nhiều tiền bạc.

Tô Phi Á cho là phải liền bảo phó đội trưởng :

— Ngươi lại đi triệu tập toàn đội lính súng tới đây để ta bảo chúng.

Chỉ trong khoảnh khắc hơn một ngàn hỏa thương thủ đều đến tập hợp ở khu quảng trường trước Liệp cung.

Phó đội trưởng lại sai mười hai tên hỏa thương thủ tiến vào phòng khiêng sáu tên cho phó tiểu đội trưởng đã bị điểm huyệt đem ra quảng trường.

Tô Phi Á đứng trên thềm đá lớn tiếng hỏi :

— Hỡi anh em hỏa thương thủ Các ngươi đều là dũng sĩ của nước La Sát đã lập được nhiều công lớn cho quốc gia. Nhưng các ngươi bị bạc đãi, tiền lương ít ỏi, không có gái đẹp lại không đủ tiền xài, ở trong phòng ốc bẩn lậu tối tăm. Còn những nhân vật trong thành Mạc Tư Khoa lắm nhiều tiền bạc, bọn chúng ở nhà cao cửa rộng, tôi tớ đầy đàn lợi chẳng thiếu gì mỹ nữ. Còn các ngươi thì chẳng được lợi lộc gì. Như vậy là công bằng hay không công bằng ?

Bọn Hỏa Thương thủ nghe vậy đồng thanh đáp :

— Không công bằng ! Không công bằng !

Tô Phi Á lại hỏi :

— Bọn người có tiền kia to béo mà ngu xuẩn, ăn no đủ là như bầy heo, nếu chúng tỷ võ với các ngươi liệu chúng có đánh nổi các ngươi không ?

Bọn phú ông kia bắn súng được bằng các ngươi chăng ? Đao pháp của bọn chúng so với các ngươi thế nào ? Chúng đã lập được công trạng gì cho quốc gia cùng Sa hoàng ?

Công chúa hỏi một câu là bọn Hỏa thương thủ lại lớn tiếng đáp :

— Níu thờ !

Vi tiểu Bảo nghe chúng la hết tiếng «níu thờ» nó đến tiếng «níu thờ» kia, gã cũng biết «níu thờ» ở tiếng La Sát nghĩa là tiếng «không» của Trung Quốc. Gã tưởng Công chúa khuyên bọn Hỏa thương thủ tạo phản mà chúng không chịu nghe theo.

Tô Phi Á lại nói :

— Các ngươi đều đáng làm tướng quân, làm phú ông ! Các người đều đáng được thăng quan phát tài.

Bọn Hỏa thương thủ lớn tiếng hoan hô.

Có người hỏi :

— Tô Phi Á Công chúa ! Công chúa có cách gì cho bọn tiểu nhân được thăng quan phát tài không ?

Tô Phi Á hỏi lại :

— Các ngươi có muốn làm tướng quân không ?

Bọn Hỏa thương thủ đồng thanh đáp :

— Muốn lắm lắm ! Muốn lắm lắm !

Tô Phi Á lại hỏi :

— Các ngươi có muốn lấy nhiều tiền bạc không ?

Bọn Hỏa thương thủ đáp :

— Dĩ nhiên muốn lắm !

Tô Phi Á hỏi tiếp :

— Các ngươi có muốn gái đẹp không ?

Bọn Hỏa thương thủ phá lên cười đáp :

— Muốn ! Muốn ! Muốn !

Tô Phi Á nói :

— Được lắm ! Vậy các ngươi kéo vào thành Mạc Tư Khoa bảo bọn Hỏa thương thủ ở mười chính doanh kia : mệnh lệnh của Tô Phi Á tức là của nữ Sa hoàng nước La Sát, toàn quốc đều phải tuân theo, Ta chuẩn cho các ngươi mỗi tên đều tỷ võ với một nhà đại phú ông mập như heo...

Nàng dừng lại một chút rồi tiếp :

— Tên nào hạ sát được đối thủ thì phòng ốc, vàng bạc, gái đẹp xe ngựa, y phục, bất luận thứ gì của tên phú ông đó sẽ thuộc về người chiến thắng.

Rồi nàng lớn tiếng hỏi :

— Các ngươi có đủ dũng khí chăng ? Các ngươi có là những trang nam tử hán, đại trượng phu mà có dám giết người, cướp tiền bạc đoạt đàn bà con gái không ?

MAI TIẾP

ĐÃ CÓ BÁN

LỘC ĐỈNH KÝ Quyển 14

BẢN DỊCH HÀN GIANG NHẠN

Vấn đề hôm nay

(Tiếp theo trang 1)

những người kia quay lại chỉ trích rằng còn tệ hơn Pháp và mong mỏi có ai lật đổ dùm Bảo đại. Sau khi ông Diệm «thăng tiến Cần Lao» ít năm, lại cũng mấy người kia đâm ra tiếc Bảo đại. Và cứ thế mà v.v... tiếp tục dài dài không biết cho tới bao giờ.

Ngày trước bị độc tài thống trị thì mong mỏi bạo lực lật đổ độc tài để xây dựng dân chủ. Khi bắt tay vào giai đoạn xây dựng dân chủ (giai đoạn đòi hỏi một thời gian tối thiểu và một mực độ tham gia chánh trị khá cao của nhơn dân) thì những nguyên tắc căn bản nhứt, sơ đẳng nhứt của thể chế dân chủ lại không được chấp nhận.

Dầu cho lưỡng đảng hay nhiều đảng đi nữa, một nền dân chủ đi lần tới chỗ nền nếp và ổn định tự nhiên tách làm hai phe rõ rệt : phe cầm quyền và phe không đồng ý, quen gọi là đối lập.

Theo phe nầy hay phe kia là ý kiến và lập trường của từng người, từng đảng nhưng ở phía nào cũng vậy, nếu chấp nhận hiến quyền dân chủ thì cả hai phe đều phải «đánh võ» trong khuôn khổ hiến định, dành quyền quyết định tối hậu cho lá phiếu của nhơn dân.

Đồng ý rằng, trong giai đoạn hiện tại, khi dân chủ còn phôi thai, các âm mưu bảo thủ phản động còn tồn tại, tỷ lệ thực chất dân chủ chưa đủ để hài lòng mọi người. Nhưng, nếu vì thế mà nhứt định phải chọn con đường đối lập lật đổ thì kết quả có thể là độc tài B thay độc tài A rồi độc tài C thay độc tài B, kéo dài bất tận mà chẳng bao giờ hoàn thành được mục tiêu xây dựng dân chủ. Bạo chưa đánh đã xóa thì làm sao đi tới đâu ?

Cho nên chửi phe nhà nước là «gia nô» cũng không đúng.

Mà cho rằng những người đối lập ôn hòa hợp hiến đúng nguyên tắc căn bản của dân chủ là đối lập «cuội», đối lập «hậu môn», đối lập «nâng bi» v.v.. cũng là ác ý. Vì nếu hỏi những người khẳng định đả kích kia thật sự họ muốn cái gì, chưa chắc họ giải thích cho rành mạch được. Không biết mình muốn cái gì, mà cứ hô hào lật đổ để đi tới đâu chính mình cũng không rõ thì quả là ấu trĩ. Nếu thực tình không ấu trĩ thì cũng là giả vờ ấu trĩ để nối giáo cho giặc mà thôi.

C.T.

0 TIẾP THEO TRANG 1

cho rằng nếu áp dụng hối suất 275đ cho các âu dược loại cần thiết và 400đ cho các loại ít thông dụng thì giá âu dược tiền chung có thể lên giá 50o/o. Ông Nhiều nói thêm là từ bốn tháng nay không có giấy phép nhập cảng mới về âu dược, chỉ cho nhập cảng nguyên liệu mà thôi.

Dược Sĩ Nguyễn thị Hai cũng nói đến phương thức phân phối thuốc cho 2.000 dược cuộc toàn quốc vì nếu giá của một loại thuốc tăng là vì luật lệ qui định chiết tính giá cho mỗi lô.

Về ngành hóa phẩm, các sản phẩm cũng chịu tình trạng bán dưới giá chánh thức kể cả phân bón.

Nếu áp dụng hối xuất 275đ thì cần có quỹ bù trừ để giúp nông dân mua phân bón rẻ.

Xe gắn máy giá lên cao vì từ hai năm qua không được nhập cảng.

Phụ tùng các loại xe, nhiều loại bán dưới giá sỉ.

Theo ông Nguyễn thành Nam Chủ Tịch Nghiệp đoàn Vô Tuyến Điện và ông Chủ Tịch Phân Bộ 7, các loại máy dùng trong nhà như máy truyền hình và thu thanh đều đắt hơn trước nhưng vì ế ẩm nên phải bán dưới giá chính thức.

Sau hết về ngành hàng vải bị lỗ là từ hai năm qua và hiện nay giá hơi lên nhưng vẫn bị cạnh tranh bởi nhiều hàng lậu thuế.

Buổi họp đặt dưới sự chủ tọa của ông Dương Ngọc Sửu, Hội trưởng Phòng Thương Mãi Công Kỹ Nghệ Saigon, với sự hiện diện của các vị Hội viên Phòng Thương Mãi Công Kỹ Nghệ và các Chủ Tịch 17 Phân Bộ Nhập Cảng.

Báo mới

Chúng tôi vừa được tin Nhựt báo Cứu Nước do ông Văn Sơn Phan Mỹ Trúc làm Chủ nhiệm và do một nhóm kháng chiến chống Pháp chủ trương sẽ phát hành số ra mắt vào chiều ngày 11-11-71 (8 trang 10đ).

Xin trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

1 TIẾP THEO TRANG 1

— Nghị sĩ có đồng ý với Nghị sĩ Vũ Minh Trâm là cho giải ngũ 500.000 quân để giảm chi ngân sách quốc phòng tức là giảm chi phần lớn ngân sách quốc gia ?

— Giải ngũ, chuyện này xem ra dễ nhưng giải ngũ rồi số quân nhân đó sẽ làm gì để sống ? Chúng ta chưa có đủ cơ sở Kinh Tế để thu hút họ thì chẳng lẽ giải ngũ để cho họ bất nghiệp, tạo thêm một tình trạng rối loạn xã hội ? Cho nên, theo tôi, đường lối hợp lý nhất là tăng gia sản xuất. Chúng ta phải làm việc thật nhiều trong những ngày sắp tới để bù lại những ngày thong dong đã qua.

Để kết luận, tôi xin nói với cô là bằng mọi cách, CP phải chuyển hướng chánh sách, kinh tế, điều đó chúng tôi sẽ đặt ra một cách nghiêm khắc đối với các đại diện Hành pháp trong cuộc tiếp xúc với 2 ông TT kinh tế Tài chánh vào tuần tới đây.

Nhà bán rẻ

2 căn nhà bán rẻ, trong Viện Dưỡng Lão Thị Nghè. Vô 100m. Tiện nghi gần đường xe. Hỏi gặp đơn Dưỡng Lão.

Đoàn KIM CHUNG 2 và 6

Tái ngộ Đô Thành rạp OLYMPIC

Tối thứ ba 9-11-71 trong một ca kịch phẩm tuyệt tác loại võ hiệp kỳ tình Trung Hoa của soạn giả VĂN HÀ.

SONG HỔ HÀNH HIỆP

Huy Chương Vàng GTT.67 PHƯỢNG BÌNH, lão hơi ca «cáo với» QUỐC TRẦM, kép trẻ độc đáo MINH SANG gặp gỡ cô đào Mã Lai nhập tịch PHƯỢNG DUNG, hoa khôi sân khấu thoát chết nạn pháo kích hỏa tiễn 122 ly TÔ KIM HỒNG cùng các nghệ sĩ trẻ đẹp DIỆU HUỆ, YẾN NHUNG, HỒNG HOA, THANH THANH, VŨ PHONG, ĐIỀN PHƯƠNG, Hề ca độc đáo AN DANH và HỀ TÙNG duyên dáng, tất cả đều đủ mặt dịp nầy. Quý vị xin tới dự để làm trọng tài cuộc thi đua giữa KIM CHUNG

PHỦ THỦ TƯỚNG
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG
Số 5326/NCV/QT/KƯ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— Mục tiêu :

Cung cấp dịch vụ bốc dỡ, chuyên chở và khuân vác hàng hóa cho Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương trong niên khóa 1972.

Lô số	DỊCH VỤ	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm 5o/o
1	Chuyển vận nội thành Saigon bằng phương tiện thủy và bộ	35.80[illegible].000đ	1.790.100đ
2	Chuyển vận đường bộ từ Saigon đi các tỉnh miền Đông Nam Phần và các tỉnh Trung Phần thuộc Quân Khu 1 và 2	34.968.000đ	1.748.400đ
3	Chuyển vận đường bộ từ Saigon đi các tỉnh miền Tiền Giang	14.208.000đ	710.400đ
4	Chuyển vận đường bộ từ Saigon đi các tỉnh miền Hậu Giang	18.840.000đ	942.000đ
5	Chuyển vận đường thủy từ Saigon đi các tỉnh miền Tiền Giang và Hậu Giang	14.906.000đ	745.300đ
6	Chuyển vận bằng tàu cận duyên từ Saigon đi các hải cảng Trung Phần	41.075.500	2.053.775đ
7	Chuyển vận nội thành Đà Nẵng bằng phương tiện thủy và bộ	12.034.000	601.700đ
8	Chuyển vận đường bộ từ Đà Nẵng đi các tỉnh thuộc Quân Khu 1 và 2	28.800.000đ	1.440.000đ
11	Chuyển vận nội thành Nha Trang và Cam Ranh bằng phương tiện thủy và bộ	3.686.000đ	184.300đ
12	Chuyển vận đường bộ từ Nha Trang đi các tỉnh thuộc Quân Khu 2	10.500.000đ	525.000đ

II.— Nơi và ngày mở thầu :

— Tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương số 140 đường Hồng Thập Tự Saigon hồi 09 giờ sáng ngày 18-11-71 cho các lô 1,2,3,4,5 và 6.

— Tại Trung Tâm Tiếp Vận Nha Trang số 3 đường Biệt Thự hồi 09 giờ ngày 20-11-71 cho các lô 11 và 12.

— Tại Trung Tâm Tiếp Vận Đà Nẵng số F7 Quang Trung hồi 09 giờ sáng ngày 27-11-71 cho các lô 7 và 8.

III.— Nơi tham khảo điều kiện sách Số 4521/NCV/QT/KƯ ngày 6-10-71 duyệt y số 172-DY/PThT/VP/BTr ngày 20-10-71.

— Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương số 140, đường Hồng Thập Tự Saigon
— Nha Chuyển vận số 1 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon
— Phòng Thương Mại số 69 đường Tự Do.
— Nghiệp Đoàn Vận tải số 14 đường Lê Văn Duyệt Saigon
— Nghiệp Đoàn Thuyền Chủ số 15 Pasteur Saigon
— Phòng Thương Mại Đà Nẵng
— Trung Tâm Tiếp Vận Đà Nẵng — Qui Nhơn — Nha Trang — Cần Thơ,
— Tòa Thị Chính Qui Nhơn, Nha Trang, Cam Ranh và Đà Nẵng.

IV.— Cách nộp đơn thầu :

Hồ sơ dự thầu phải do chính nhà thầu hoặc đại diện được ủy quyền hợp pháp đem nạp trước Ủy Ban mở thầu tại các địa điểm và ngày giờ kể trên.

Saigon, ngày 25 tháng 10 năm 1971
Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương

Đính chánh : *Cáo thị đấu thầu số 5326/NCV/QT/KƯ trong 2 số báo ngày 28-10 và 8-11 xin đính chánh lại : Lô số 9 và 10 hủy bỏ, để thay vào lô số 11 và 12.* C.T.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Không phá giá đồng bạc VN, không thay đổi hối xuất đô la

SAIGON 09.11.71 (STB).— Nguồn tin thân cận từ Bộ Tài Chánh tiết lộ các tin tức liên quan đến vấn đề chính phủ VNCH thay đổi hối xuất đồng đô la đều hoàn toàn có tính cách thất thiệt.

Vẫn theo nguồn tin trên, hiện nay chính phủ chưa có ý định thay đổi hối xuất đồng Mỹ kim, dù Thượng Viện Mỹ đã cắt giảm toàn bộ chương trình viện trợ cho các nước ngoài. Giới thẩm quyền Bộ Tài chánh còn nói rằng, trước vấn đề vô cùng khó khăn hiện nay, chính phủ VNCH vẫn tiếp tục cố gắng xoay xở và tìm mọi cách ngăn chặn lạm phát đồng bạc VN. Giới thẩm quyền Bộ Tài C... quả quyết Chính phủ VNCH sẽ không nghĩ đến biện pháp phá giá đồng bạc VN. Vì hành động như vậy, đời sống dân chúng sẽ xáo trộn hơn lên.

Mặt khác, đề cập đến nguồn tin cho rằng vì cần tiền nên chính phủ phải đi hốt đồ PX Mỹ vào sáng chủ nhật 7-11 vừa qua. Giới chức hữu quyền Bộ Tài Chánh hoàn toàn bác bỏ nguồn tin nói trên. Đồng thời giải thích rằng đó chỉ là việc thông thường của Tổng Nha Quan Thuế mà thôi.

Dịp này, giới chức hữu quyền Bộ Tài Chánh than phiền về những nguồn dư luận gần đây thường tung nhiều tin quái ác khiến cho đồng bào lo sợ điều này chỉ có lợi cho bọn gian thương mà thôi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

vật thân cận này nói, việc này coi như là Phó TT Hương đã gạt bỏ ra sự phân biệt «già và trẻ» của một vị Tân Phó Tổng Thống tới thăm viếng một cựu Phó Tổng thống đã từng chống đối mình.

Một Dân Biểu đưa ra lời nhận xét rằng, việc Phó TT Trần văn Hương mở một loạt thăm viếng trên là để chứng tỏ một hành động đẹp đẽ đáng ca ngợi. Cụ Hương lúc nào cũng biểu lộ một tinh thần giảm bớt đi những «tiểu dị» để đi tới «đại đồng». Theo đó tất cả cùng ra sức tát một con thuyền sắp đắm.

Một DB khác cho rằng, Phó TT Trần Văn Hương nên tiếp tục những cuộc thăm viếng trên với các người không đồng ý với mình, để tạo một bầu không khí thân mật cho những người Quốc Gia với nhau, và đối với quốc tế biểu lộ được tinh đoàn kết duy nhất.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho ngân sách Quốc gia 1972: Điều này, như báo trước sẽ có nhiều thiếu hụt về ngân sách quốc gia trong năm 1972 tới đây.

Vẫn theo ông Lưu văn Tính thì dự thảo ngân sách quốc gia năm 1972 như sau : dự chi 294 tỷ 756, dự thâu 238 tỷ 509, sẽ thiếu hụt 56 tỷ 277, đó là chưa kể khó khăn mà ông vừa nêu trên.

Phong trào PNDQS hăm làm dữ !

Phong trào PNDQS sáng thứ Ba đã kéo tới Thượng Viện gởi kháng thư đòi chánh quyền trả tự do cho lãnh tụ của họ là bà Ngô bá Thành và những SVHS hiện còn bị giam giữ.

Phong trào này còn đòi làm dữ là tự sát tập thể tình nguyện ở tù cho tới khi nào chánh quyền trả tự do những người còn bị giam.

Được biết, Luật Sư Nguyễn Long, Ni Sư Diệu Nhân, Ngoạt Liên, SV Quế Hương và một số phụ huynh SVHS đã kéo tới Thượng Viện sáng nay. Bị Cảnh Sát ngăn chặn ngay nửa vào nên họ chỉ gởi được một khoảng thư cho NS Tôn Thất Niệm đại diện liên danh Hoa Sen để chuyển đến chủ tịch Nguyễn văn Huyền. Và lúc bị cảnh sát ngăn chặn, Ni sư Diệu Nhân đòi mổ bụng phản đối nhưng được can gián.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :
— Đại Tá Lý bá Hỷ, Đại Tá Phan Huy Lương, Trung Tá Lưu thuận Hòa Biệt Khu Thủ Đô.
— Đại Tá Đô Trưởng
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định
— Thiếu Tá Quận Trưởng và toàn thể Hội Đồng và U.B.H.C. 15 Xã Thuộc Quận Bình Chánh.
— Trung Tá Chánh Sự Vụ, toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, và Nhân Viên Dân Chính thuộc Sở Truyền Tin Phủ Thủ Tướng.
— Chi Hội Phật Học Việt Nam Thị Nghè Chùa Phước Viên
— Ban Chấp Hành Trung Ương P.T.Q.G.C.T.
— BCH P.T.Q.G.C.T. Tỉnh Bộ Gia Định và các Tỉnh.
— Toàn thể Đô Thành Bộ và Phường Bộ P.T.Q.G.C.T.
— Anh Em Vô Tuyến Điện
— Anh Chị Em Tỷ Thuế Lương Bổng
— Cô Bác và Anh Chị Em 2 Xã Tân Nhựt và Tân Túc Bình Chánh
— Thân bằng cố hữu, xa, gần của gia đình chúng tôi.

Đã đến phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu của :

ĐỖ VĂN DUYÊN
Chủ Tịch Hội Đồng Nhân Dân
Xã Tân Nhựt — Bình Chánh

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Góa phụ Đỗ văn Năng
Cha Mẹ Vợ : Ông Bà Trần văn Lượng
Vợ : Trần thị Như Ngọc và con
Anh : Đỗ văn Vân vợ và con
Em : Đỗ văn Khang
Em : Đỗ văn Hoàng và vợ
Em : Đỗ thị Ngọc Ánh chồng và con
Em : Đỗ văn Siêng vợ và con

Đồng kính bái

Phân ưu

Được tin :

Bà NGUYỄN VĂN SÁCH nhũ danh NGUYỄN THỊ KIỀU

Thân Mẫu của Ông Nguyễn Hữu Thành, Chủ sự Phòng Tư Pháp Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Quận 5, thất lộc ngày 5-11-71 tại Sadéc hưởng thọ 73 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Ông Nguyễn Hữu Thành và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về Lạc Cảnh.

Quận Trưởng Quận 5 và
Bà Nguyễn văn Bon

ASIAN DEVELOPMENT BANK

The Asian Development Bank, an international financial institution with headquarters in Manila, Philippines, is offering career positions for :

Operations Officers (Loan Officers)
Financial Analysts
Development Bank Specialists
Project Economists
Economists
Statisticians
Administrative Officers
Personnel Officers
Budget and Planning Officers
Legal Officers
Treasury Officers
Information Officers
Engineers - Agricultural, Chemical, Civil, Electrical, Industrial, Mechanical, Mineral Processing, Transport (Road, Airport and Railway), and Port Planning

Applicants must be between the ages of 25-50, fluent in English, and should have good academic degrees and/or professional qualifications, and at least five (5) years' relevant experience.

Salary will be commensurate with qualifications and experience, and will be in the region of :

US$6,000 to US$20,000 per annum (free of income tax in the Philippines)

Attractive benefits include dependency allowances, education grants for eligible dependents, medical, life insurance and retirement benefits, home leave travel every two years, etc.

Interested persons should send their curriculum vitae (including academic and professional background) to :

Personnel Division
Asian Development Bank
Commercial Center P.O. Box 126
Makati, Rizal D-708
Philippines

not later than November 30, 1971.

Đoàn Dạ Quang Châu NHỊ KIỀU TẤM VÂN

long trọng trình diễn tại rạp « Thanh Vân » Hòa Hưng

TỪ 10-11-71 ĐẾN 14-11-71

Với những vở tuồng chủ lực của các soạn giả tài danh của đoàn Dạ Quang Châu.

Như : Thần Thủ Phi Tiêu của Lường Nghi
Đường Gươm Định Mạng của Nhị Kiều — Thái Quốc Nam
Kiếm Sĩ Giai Nhân của Nhị Kiều và Nguyễn Liêu
Ngọc Chưởng Phong của Yên Phương

Với các nghệ sĩ trẻ trung từng nổi danh trên đài Vô tuyến Truyền hình — đài Phát thanh Việt Nam
Như : Minh Đạt — Vũ Phương Khanh — Triều Vân — Minh Luông — Vũ Tường Long — Ngọc Tú — Đức Hiển — Chí Tâm
Cùng : Tô Kiều Lan — Thúy Lan — Mai Tuyết Hoa — Kim Trang — Kim Sang — Hương Dạ Lan — Mỹ Hạnh.

Nhị Kiều — Tấm Vân

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA CHUYÊN VẬN và PHÂN PHỐI

Thông cáo

Công Ty Điện Lực Việt Nam trân trọng thông báo cùng đồng bào rõ :

Kể từ ngày ra thông cáo này, mọi dịch vụ về việc xin mắc điện, tăng cường điện kế, dời điện kế, v.v... ngoài trụ sở chánh số 72 đường Hai Bà Trưng Saigon, Đồng bào có thể nạp đơn hoặc liên lạc thẳng với các Khu Khai Thác của Công Ty Điện Lực tại những vùng gần nơi đồng bào cư ngụ :

KHU KHAI THÁC SAIGON NAM : Số 2 Nguyễn Siêu
— Vùng SAIGON : Quận 1 : Phường Bến Nghé, Hòa Bình
Quận 2 : Phường Cầu Kho, Cầu Ông Lãnh, Bùi Viện
Quận 4 và Quận 9.
— Vùng GIA ĐỊNH : Ấp Nhứt Tri 1, 2, 3, 4, 5, 6 Xã Thạnh Mỹ Tây, Xã Tân Qui Đông, Tân Thuận Đông, Nhà Bè, Giồng Ông Tố.

KHU KHAI THÁC SAIGON BẮC :
— Vùng SAIGON : Quận 3 (toàn thể)
Quận 1 : Phường Tự Đức
Quận 2 : Phường Huyện Sĩ, Bùi Viện, Nguyễn cư Trinh, Chợ Bến Thành.
Quận 11 : Phường Chí Hòa.

KHU KHAI THÁC CHỢ LỚN : Số 86, Tân Hưng
— Vùng CHỢ LỚN : Gồm các Quận 5, 6, 7, 8, 10 và 11.

KHU KHAI THÁC PHÚ NHUẬN : Số 65 Nguyễn đình Chiểu
— Vùng GIA ĐỊNH : Quận Gò Vấp, gồm xã Bình Hòa, Hạnh Thông, Thông Tây Hội, Thạnh Mỹ Tây (ấp Nhất Tri 7, 8, 9)
Quận Tân Bình : gồm xã Phú Nhuận, Tân Sơn Hòa, Tân Sơn Nhì, Phú Thọ Hòa.
Quận Hóc Môn : gồm xã Tân Thới Nhứt, Đông Hưng Tân, Thới Tam Thôn, Trung Mỹ Tây, Tân Thới Trung.

KHU KHAI THÁC THỦ ĐỨC — BIÊN HÒA : Số 21 Lý Thái Tổ Thủ Đức
— Quận Thủ Đức : gồm xã Tam Bình, Hiệp Bình, Tân nhơn Phú, Linh Xuân Thôn, Linh Đông.
— Quận Dĩ An : gồm xã Đông Hòa, Hòa An
— Quận Đức Tu : gồm xã Bình Trước, Tân Vạn, Hiệu Hòa, Hiệp Hòa, Tân Thành, Bùi Tiếng, Tam Hiệp.

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

15-11 Lớp mới CẤP TIẾN

HUẤN-LUYỆN CHUYÊN-MÔN NGÂN-HÀNG

Kế Toán : Đại cương, Hội Buôn
Nghiệp vụ : Ngân quỹ, Tín Dụng, Ngoại Thương, Hối Đoái

Ban Giáo Sư nhiều kinh nghiệm chuyên môn đang điều khiển nhiều ngân hàng lớn tại Thủ Đô Saigon. (Danh sách Giáo Sư có tại Văn Phòng)

Ghi tên và hỏi chi tiết từ 18 giờ 30 mỗi ngày tại :

TRUNG TÂM NGÔ TÙNG CHÂU
93 Ngô Tùng Châu Saigon

TRUNG TÂM BÀ TRIỆU
11 đường Nguyễn văn Thoại Cholon

Ưu tiên dành cho học viên ghi tên trước và Công chức Quân nhân

In tại nhà in riêng của CẤP TIẾN
949 ter, Phan Đình Phùng SAIGON
Chủ nhiệm : VÕ VĂN ĐỨC
Quản lý : PHAN ... BỬU

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

CÔNG-TY NẶC DANH VỐN 150.000.000$00

Trụ Sở Trung Ương : 50 Bến Chương Dương SAIGON

Điện-thoại : 90.153 — 93.012 — 99.104

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

«THẦN-TÀI» TÍN-NGHĨA

THÔNG BÁO

LẢI SUẤT MỚI

a) Trương Mục Tiết Kiệm Thường : **12 o/o** một năm

b) Trương Mục Tiết Kiệm có hạn kỳ từ **12 o/o** đến **21 o/o** một năm

Xin liên lạc ngay với :

«THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA»

Tại các Trụ Sở TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG sau đây :

1— SAIGON 50 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG Đ.T. : 90.153 — 93.012 — 99.104	10— CẦN THƠ : 65 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG Đ.T. : 2.20[illegible]
2— SAIGON 58 NGUYỄN-AN-NINH Đ.T. : 99.816	11— CHÂU-ĐỐC : 10, BẠCH-ĐẰNG Đ.T. 60
3— SAIGON 177-179 : LÊ-THÁNH-TÔN Đ.T. : 93.994	12— LONG-XUYÊN : 40-42-44, TRƯNG-VƯƠNG Đ.T. 257
4— SAIGON 80, TỰ-DO 94.879	13— BẠC-LIÊU : 21 TRƯƠNG-VĨNH-KÝ Đ.T. 76
5— SAIGON 17 ĐINH-TIÊN-HOÀNG — ĐK Đ.T. : 96.345	14— VŨNG-TÀU : 7-b-c-d, PHAN-THANH-GIẢN Đ.T. 171
6— CHOLON 412, TRẦN-HOÀNG-QUÂN Đ.T. : 36.289	15— NHA-TRANG : 40/4 ĐỘC-LẬP Đ.T. 2.212
7— CHOLON 10? bis, THÁP-MƯỜI Đ.T. : 36.786	16— ĐÀ-NẴNG : [illegible], ĐỒNG-KHÁNH Đ.T. 2196
8— CHOLON 19-21-23, VẠN KIẾP Đ.T. : 37.262	17— RẠCH-GIÁ — 2 Đường DUY-TÂN Đ.T. 195
9— CHOLON 180-184, ĐỒNG KHÁNH Đ.T. : 37.166	

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG
★ *Chủ Tịch Tổng Giám-Đốc* ★
NGUYỄN - TẤN - ĐỜI

Đọc và cổ động Nhật báo Cấp Tiến